BONDIA® ARUBA



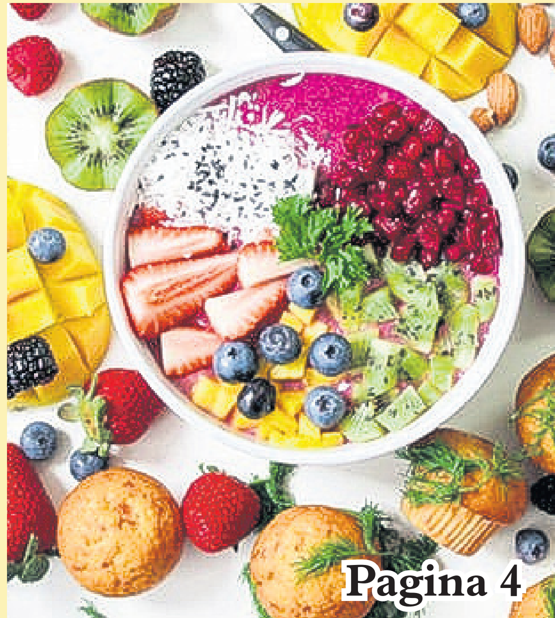
Diasabra 3 di November 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

# 'Comunidad mester considera bira donante di sanger'



Pagina 3

# Con pa biba mas saludabel



Pagina 4

- **Mercado di carni afecta pa baca Venezolano** Pagina 32
- **Hues a duna InselAir ultimo oportunidad pa permanece den laira** Pagina 9
- **Gabinete Wever-Croes cu prome encuentro pa realisa eGovernment** Pagina 31
- **Productividad laboral den Caribe ta kedando atras** Pagina 2

# Biles ta kibra record cu 13 medaya di oro



Pagina 18



Pagina 30

Mensahenan priva di 81mil usuario di Facebook tabata na benta



Pagina 14

Shete morto durante atake riba Cristiannan na Egipto

BON DIA ARUBA

# Cualkier reforma fiscal tin impacto riba prijs

**ORANJESTAD – E parti di crisis heffing cu gobierno a bin cu ne pa atende urgentemente cu su deficit presupuestario lo wordo atendi pronto pa medio di un reforma fiscal cu ta na caminda. Un reforma cu eventualmente ta bay kies riba mas impuesto indirecto cu directo.**

Parlamentario Setty Christiaans Yarzagaray ta considera cu e medida aki tabata uno structural y no incidental pa genera mas entrada pa asina gobierno por atende cu su gastonan. Aunke di otro banda e ta haya cu departamento di impuesto ta trahando mas eficiente pa ricibi placa den caha di gobierno pa cubri gastonan den aparato gubernamental.

Reciente den un curso master class organisa pa Raad van Advies (RvA) e parlamentario aki a participa hunto cu representantenan di diferente partner di sector publico y priva pa conhuntamente cuminsa pensa pro activamente den ki direccion Aruba mester bay cu un reforma fiscal. Entre e evaluacion haci den e master class aki a wordo indica cu introduccion di un belasting indirecto manera BBO no tabata un mal sistema,pero e ta mucho complica. P'esey den e master class aki a urgi gobierno pa simplifica esaki. Tambe nan ta mira demasiado tempran pa na januari awor gobierno introduci un reforma fiscal diferente.

E parlamentario dunando contesta na pregunta di Bon Dia Aruba riba e impacto cu impuesto indirecto por tin riba costo di bida mirando e percepcion cu consumido y comercio tin riba situacion financiero di gobierno e ta haya cu tur tipo di belasting mescos cu invoerrechten tin un gasto cu ta wordo incorpora den e producto mescos cu BBO.

Por ehempel den e caso di BBO e comerciante tin e pensamento cu tin mas gasto cu nan tin cu paga y nan ta bin cu un marge di ganashi mas halto riba e prijs di e producto pa no perde, ya cu nan ta haci comercio pa gana placa. E ta kere cu cualkier reforma cu gobierno kier bin cu ne e lo afecta prijsnan. Sinembargo di otro banda por ehempel si gobierno ta kita BBO bek nos no por ta sigur cu e comerciantenan ta bay baha su prijs. "Esaki ta e parti scondi cu eigenlijk un gobierno no por wak", segun e parlamentario,pero tambe den e parti aki, e ta haya cu e consumido mester ta hopi consciente ora cu nan ta bay haci nan compras. Ya cu esaki no ta cay den man di gobierno.

E parlamentario a bisa cu te hasta den pasado diferente instancia a yega di conseha cu gobierno cu mester bay den un sistema di belasting mas indirecto y purba di elimina mas tanto e belasting directo. Esaki tambe teniendo na bista e parti social caminda e lomba mas hancho mester carga pa parti di e lombanan mas smal.

El a declara cu esaki ta e concepto utilisa den mayoria di pais den mundo, pero Aruba a keda atras pa introduci un sistema di belasting indirecto. Esaki ta e conseho cu a sali tambe for di e master class organisa pa RvA. Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a aclaria cu no necesariamente locual el a bisa ta e punto cu gobierno ta bin cu ne den su reforma fiscal.



# Productividad laboral den Caribe ta kedando atras y Aruba no ta un excepcion

**ORANJESTAD – Presidente di Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Michelle de Groot a referi cu productividad laboral ta e topico di nan evento anual. El a indica cu e tema aki ta hopi importante actualmente, pasobra e ta un di e factornan cu ta afecta crecemento economico di un pais.**

Presidente di ATIA ta considera esaki sumamente preocupante ya cu esaki ta crucial pa sostenibilidad di un economia. P'esey e biaha aki nan a bin cu e topico menciona ya cu e ta alcaso. Pa aborda e tipo di topico aki nan ta trece un experto internacional riba e area aki, Wayne Chen, kende lo aborda e tema 'Labor With Results'.




Sr. Chen ta presidente di Caribbean Employer's Confederation. E ta e organisacion di e Caribe cu ta boga pa comercio y e miembronan di e asociacionnan di dunadonan di trabou den Caribe, caminda ATIA ta un di nan miembronan. Segun e orado invita, crecemento di productividad den Caribe ta kedando atras compara cu e resto di mundo.

E lo bin cu cifra estadistico di e situacion di productividad laboral den Caribe. P'esey den su presentacion sr. Chen lo elabora riba con nos lo por confronta e reto pa stimula productividad laboral.

ATIA como asociacion di dunado di trabou tambe tin su preocupacion riba e area aki, pero e problema na Aruba ta cu nos no tin mucho estadistica pa midi e magnitud y consecuencia di esaki. Sra. De Groot a indica cu ATIA reciente a duna un presentacion caminda nan tabatin estadistica di productividad laboral den turismo cu ta base di nos economia. E estadistica aki ta mustra un caida, presidente di ATIA a laga sa.
"Esaki ta preocupa nos pasobra e ta nos sector principal", el a bisa contestando pregunta di Bon Dia Aruba. E ta kere cu e estadistica di productividad laboral den turismo ta un indicado pa resto di pais tambe. Pues como ATIA e aspecto aki nos mester wak mas di cerca. Pa tal motibo despues di e evento aki nan lo sigui traha riba e tema aki conhuntamente cu ILO (Organisacion di Trabou Internacional) den forma di tayer pa e empleadonan. Di e manera aki ATIA ta purba di contribui pa atende cu e asunto aki.
Presidente di ATIA a relata cu sr. Chen su bida comercial ta inspirativo ya cu despues cu el a haya su titulo universitario, el a cuminsa cu un supermercado chikito y awendia esaki ta e cadena mas grandi di supermercado na Jamaica. Tambe el a yega di fungi como director di e banco mas grandi na Jamaica, esta Nacional Commercial Bank y e ta presidente di varios organisacion hopi renombra den su pais.
E aña aki e gremio aki ta invita tur interesado, nan miembronan y comerciantenan en general,pero tambe tur nan partnernan di e sector priva y publico pa reserva nan asistencia pronto na ATIA, ya cu falta poco pa e evento aki lo tuma luga dia 9 di november venidero.

*Raymond Maxwell :Vocero di Banco di Sanger Aruba*

# 'Comunidad mester considera bira donante di sanger'




**ORANJESTAD - E Banco di Sanger a ser funda na aña 1980, despues na 2008 a cera un acuerdo cu Banco di Sanger di Corsou cu awo ta e miho di Caribe. Asina nan lo por traha hunto pa motibo cu e Banco di Sanger di Corsou ta afilia internacionalmente y nan ta acredita pa den un futuro cercano por ta na e mesun nivel cu F.D.A di Merca.**

Pa motibo cu Aruba ta un isla turistico, tin hopi turista cu ta bin puntra con ta e Banco di Sanger, y ora nan sa cu e ta afilia e ta un recomendacion pa turismo tambe. Si e Banco di Sanger no ta na ordo y no tin un nivel halto, e ora ey nan tin cu bay pa otro banco di sanger.

Den un entrevista cu Bon Dia a haci na Raymond Maxwell, vocero di Banco di Sanger di Aruba, el a bisa cu donacion di sanger ta un procedemento medico unda un 'boluntario' no no ta haya placa pa extrae sanger. E sanger ta pasa pa un proceso di preparacion y despues lo por bay pa inyecta cerca otro persona cu mester di esaki. E donacion di sanger ta consisti di tres producto: plaketa, plasma y e globulo cora cu ta bini di e mesun donante y cu esey lo por yuda tres pashent.
E sanger ta pasa pa un prome fase di centrifuga, ey e sanger ta bira cu velocidad halto y despues e ta bay pa e dos fase na un ekipo cu ta separa e globulonan cu e awa y di otro banda e plasma cu e plaketanan. Despues ta sigui pa fase tres unda e sanger ta haya un likido special pa finalmente duna como resultado un sanger filtra cu nan lo por uza pa un pashent.

Ta importante pa un persona duna sanger, pa motibo cu semper ta existi un persona cerca di nos, por ta famia, of algun hende conoci, cu lo por mester di sanger den algun momento di su bida, e sanger ta ireemplasabel y no tin prijs, simplemente ta haci un cos importante: Ta yuda pa Salba Bida.

Duna sanger tambe ta saludabel pa bida, p'esey e hende muhenan en general ta mas saludabel cu hende homber den sentido cu nan tin menos malesa. Sr. Maxwell a sigura cu siglonan atras e terapia pa





tur malesa tabata cu tabata corta ader di e personanan su ader pa desangra e pashent y di manera ey yuda pashent recupera. Esaki ta funciona mas tanto ora ta trata di cierto malesa specifico, manera acumulacion di hero den bo sanger.

Manera Sr. Maxwell a bisa, si un persona cu tin tattoo, piercing of a haci acupunctura recientemente kier duna sanger, e tin cu warda cuatro luna desde e prome dia cu a haci esey, pa despues lo por bira boluntario, pa motibo cu e practica ey ta haci cu hangua, algo aheno cu ta drenta den bo curpa, anto ya caba e persona lo por haya un malesa manera Hepatitis. E ora ey nan tin cu warda pa wak si den cuatro luna algo negativo a desaroya. "No ta berdad si cu un persona cu tin tattoo no lo por haci donacion di sanger".

Tur persona cu ta saludabel por duna sanger;e persona cu ta hiba un bida responsabel, nan mester tin mas cu 50 kilo di peso, mester tin un edad di 18 pa 65 aña, pero un persona cu ta donante caba lo por duna sanger te cu 70 aña, un hende muhe lo por duna sanger cada 4 luna y un hende homber cada dos luna y mey. E sanger cu e banco mas tanto ta haya ta tipo O,pa motibo cu mayoria di pashent ta O, despues ta bin tipo A, B y finalmente A-B.

Sr. Raymond a bisa cu segun World Health Organisation 5% di e poblacion di tur pais mester ta donante, pa Aruba esey ta significa cu 4.800 hende ta cumpli cu e 5% ey. Sin embargo, na e momentonan aki Banco di Sanger ta conta cu 1.800 boluntario so, ainda falta 3.000. "For di esey nos por conclui cu mester bisa comunidad: yuda bo prohimo un tiki mas."

Sr. Raymond ta bisa cu na Aruba e poblacion cu mas ta haci donacion di sanger ta entre 18 pa 30 aña, esey ta bayendo dilanti pero no por nenga cu falta ainda mas pa yega unda nos mester ta; esey ta keda na cada ken pa yuda un prohimo, manera cu 1.800 persona ya ta carga un nacion, mester yama tur e boluntarionan awo 3 of cuatro biaha pa aña. Esey ta loke nan ta yama e presion riba e donante, cu realmente mester ta un biaha pa aña, segun World Health Organisation.

Awo te final di aña Banco di Sanger tin e campaña "Heroes Amoung Us" cu ta riba social media y via esaki nan ta hayando mas boluntario. Sr. Maxwel a duna como mensahe "si comunidad lo por considera bira donante di sanger." Sin e likido precioso aki tin persona cu no lo tin bida.

*Sheryl Arends- Croes dietista di Ibisa:*

# 'Haci movecion, come saludabel y mantene asina pa resto di bida'



**ORANJESTAD - Un persona cu ta obeso of sobrepeso mester baha di peso, pero no den un manera lihe y si come saludabel sin haci movecion ta haci cambio,asina Sheryl Arends- Croes dietista di Ibisa ta splica.**

Un persona cu ta come 5 biaha pa dia pa dia cuminda grandi, no ta por cambia asina lihe. E ta un proceso cu tin cu bay lentamente pa haci un cambio. Segun sra. Arends -Croes ta bisa e no por cambia diripiente, "E ta resulta miho na luga di bay busca cambio lihe, cu ta afo di comfort zone cu ta haci normalmente. Lo mester haci cambio riba lifestyle."

El a duna ehempel tambe di personanan cu ta come varios biaha den siman cuminda di afo manera junk, burger of batata anto kier stop di biaha tampoco no ta bon. E persona tin cu stop, pero un biaha menos asina e tin cu keda bah'e lentamente. E ta agrega cu e cambio di lifestyle ta resulta miho den un aña. Paso tin persona cu ta stop di biaha anto ta faya anto cay bek den e mesun bicio 'tin cu traha cu ne'.

Locual ta trata di e smaak di cuminda na bo smaak pupil tambe tin efecto sra. Arends- Croes ta splica. Den caso cu un persona ta come hopi afo, unabes e cuminsa come saludabel e sucu di un fruta ta smaak diferente cu e sucu di un coca cola.

E ta bisa cu hende no ta ripara con lihe nan,por subi peso ora nan pone saus den nan cuminda, na cas ta come sucu, vet, cookie, bolo, snacks. E personanan cu mal habito anto si e persona no ta kima e vet of sucu aki e ta haci subi peso 'mester tin balansa di locual bo ta come y con bo ta beweeg'.

E movecion ta importante, si come mas peso ta subi y balansa di movecion ta baha. Mester haci mas movecion di locual un persona ta come 'mester ta igual pa bo tin un peso normal'. Sra. Arends -Croes ta bisa cu esey ta consecuencianan con bo ta anda cu cuminda y biba saludabel.

Sra. Arends – Croes ta bisa cu e comemento pisa no solamente ta trece problema cu peso, pero tambe cu digestion. "E por strob'e di drumi, tin hende cu por ta no ta strob'e, pero anochi e sistema digestivo ta cuminsa slow down, pues pa e motibo ey mester come light anochi asina no ta stroba su soño ni digestion."

El a duna algun tip manera cambia di pan blanco pa pan bruin. "Tin hende ta bisa cu comemento saludabel ta caro, cual nota berdad. Un pida pan cu keshi of pindakaas, cu tin bon nutricion no ta caro, un oatmeal. Tin tur nutricion, fruta, berdura tin cu compara y budgeteer na luga di cumpra saco di chips, full un siman di fruta."

Tambe e ta bisa cu ta bon pa cambia aros blanco pa aros bruin. Limita e vet satura y modera e consumo di vet. E ta bisa pa persona uza vet vegetariano cu vitamina D, E, omega 3+ 6. "Baha man na producto hasa y vet scondi den bolo cuki snacks. Na luga di uza e galiña season con cu bo kier, pero mas saludabel manera condimento fresco, condimento sin salo. Mas fresco mas miho."

Tin biaha hende ta opta pa no haci movecion, hasta si nan sa cu esey ta bon pa nan pakico no hacie? sra. Arends – Croes ta contesta cu un persona mester busca algo cu e por tin placer den dje. "E mester keda fun pa bo, sea si ta cana, core, bay zwemmen, Zumba, cualkier actividad den sport cu ta pone e persona activo haciendo movemento."

E ta bisa cu un persona no mester haci ehercicio pa sinti nan mes bunita, pero mester hacie pa sinti saludabel, e curpa mester sinti bon. E ta remarca cu unabes esey sosode e persona ta cuminsa ripara cambio den nan bida. Agregando cu no ta sosode un dia pa otro 'un trayecto largo pa resto di bo bida'.

Sra. Arends – Croes ta bisa e persona mes ta dicidi na final si no kier haci movecion y come malo henter bida of haci movecion y come saludabel pa resto di su bida. "Con bo kier biba bo bida? Ki resultado bo kier? Esey ta e manera cu bo kier biba."

Un persona por come saludabel y no haci movecion? E ta contesta cu por haci esey, pero e ta normal cu nan dos ta bay hunto, por come saludabel cu tiki movecion. E ta depende si e persona no tin tempo pa motibo cu traha henter dia, pero nan dos ta bay hunto haci movecion y si e persona kier wak resultado. E ta tarda mas si no tin movecion.

Tambe el a remarca cu si ta come mas caloria, e balansa lentamente lo yega na unda e persona kier yega. E ta conseha cu un persona por busca ayudo cerca nutricionista of dietista. "Tin manera di come saludabel pone tips pa con pa come asina. Ta saludabel y cambia bo comportacion di con bo ta mira cuminda come ora bo tin hamber. Cosnan cu ta bon pa bo, e momento cu esey ta sosode perde peso y mantene", el a finalisa splica.





BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

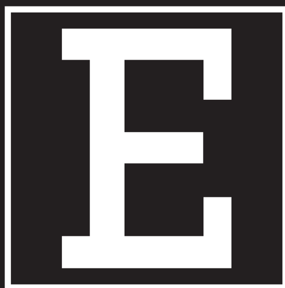
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**





# Editorial

## Tur ley na papiamento?

*Cuminsa cu traduci e actualnan...*

Den e reunion di parlamento di diahuebs ultimo tabata reina un unanimidad poco biaha presencia den e sala aki. E ocasion tabata apto pa esaki tambe; poco tema ta uni nos manera nos lenga materno, en todo caso pa mayoria di nos. Mester tene cuenta cu despues di e fluho grandi inmigrante den ultimo decadanan, composicion di nos poblacion a cambia considerablemente. Pero, nos ta mayoria, ainda, y por lo pronto anto esaki ta e prome idioma cu mayoria di mucha cu ta lanta aki, ta haya tende.

E sentimentonan positivo di e dia ey a sobresali tambe den e deseo di mira e ultimo bastion di exclusividad di idioma Hulandes cay, o asina e tono tabata zona. Varios orador a expresa e deseo di mira nos legislacion na Papiamento, banda di Hulandes, na igual nivel, manera nan a argumenta. Nan no ta di acuerdo cu den e ley actual, di 2003, a formula e asunto asina cu e idioma pa legislacion ta Hulandes (articulo 5) y cu e idioma oficial admiti como idioma di acuerdo cu articulo 1 di e Codigo di Procesamento Hudicial, ta Hulandes.

Reformula e articulonan aki den e sentido cu banda di Hulandes ta aparece tambe Papiamento, lo tin diferente consecuencia cu talbes a primera bista ta dificil pa balora den henter na dimension. Pa cuminsa, bisa cu legislacion por ser haci den ambos idioma, ta implica cu mester bay traduci tur ley pa Hulandes, o pa Papiamento, si a formula un proyecto di ley na Hulandes. E problema mayor cu esaki ta trece cu ne, ta cu nos ta un parti permanente di algo cu ta mas grandi cu nos, y esey yama Reino Hulandes. Como cu nos sistema hudicial no ta limita na nos corte di prome instancia aki, sino ta consisti tambe di e Corte Comun di Husticia pa e teritorionan Hulandes den Caribe, y ademas di Corte Superior na Hulanda, ta importante no solamente pa mantene un idioma comun, sino tambe cu mester mantene mas tanto posibel un concordancia entre e leynan di e diferente teritorionan insular y di Hulanda tambe. Naturalmente e diferencia mas grandi ta semper entre legislacion di e islanan y esun di Hulanda, pa e diferencia den caracteristica entre un isla chikito y un pais relativamente grandi, y ademas riba otro continente.

Lo bira dificil, bisa imposibel, pa bay mantene un version na Papiamento como esun huridicamente valido, si henter e sistema hudicial ta opera na Hulandes, y ademas cu e mayoria di hues procedente di Hulanda, algo cu lo bay keda asina tambe, mirando cu no ta solamente e falta di un cantidad grandi di hues di Aruba ta un problema, sino tambe e hecho cu no ta saludabel cu un teritorio asina chikito tin un ekipo totalmente forma pa hues local. Intercambio cu e otro teritorionan ta keda importante. Esaki ta trece automaticamente e realidad cu ne cu un gran parti di e huesnan no ta domina Papiamento. Naturalmente e huesnan aki ta siña Papiamento pa nan por sigui e comunicacion den sala di corte miho, pero esey ta leu di domina Papiamento na un nivel profesional, igual na esun Hulandes. Y 'by the way' cuanto persona tin na Aruba cu tin un bon dominio di Papiamento na nivel avansa pa por garantisa traduccion hura di nivel?

Nos ta kere cu e deseo aki, na e momento aki, y probablemente den futuro tambe, lo resulta 'one bridge too far'. Bisando esey, tin e posibilidad di cuminsa mehora y amplia nos Papiamento pa loke ta e lenguahe huridico, y di un manera cu ta sirbi un meta practico tambe. Esey ta e idea, si ta desea por yama esaki un propuesta tambe, pa cuminsa cu pone henter legislacion disponibel na Papiamento, asina cu henter comunidad por probecha di esaki. Pero no laga nos subestima e tarea aki. E ta rekeri un capacidad bastante grandi di traductor cu experiencia den traduci texto legal, algo cu den cualkier idioma ta asina. Na Hulanda o cualkier otro teritorio no tur traductor ta specialisa den e ramo aki y pa esunnan cu no ta na altura, haya traductor di nivel na Aruba dimes ta un problema caba. Sinembargo, nos por mira esaki como un estimulo grandi pa crea un grupo mas grandi di profesional den e sector aki. Naturalmente nos ta na altura di e 'downside' di e proyecto aki: 'la plata'. Gobierno por lo pronto, a menos cu sucede un milagro, lo no por financia esaki. Pero laga nos keda positivo, cualkier dia por tin si.

Ademas, tin otro complicacion. Si nos observa otro prioridad, den sentido economico, nos mester puntra nos mes si traduci tur nos leynan na Papiamento mester ta e prome prioridad, y pakico esey? Pasobra na Aruba den comercio e prome idioma di comunicacion ta Ingles, y pa su motibo. Pa esunnan cu a o ta traha den comercio, lo considera un legislacion disponibel na Ingles como nada menos cu un bendicion. Den e mundo globalisa cu nos ta traha esaki ta un necesidad di prome orden. Pakico nos gurunan di 'innovacion' nunca ta papia di e aspectonan aki, cu nos mester pa bin riba pia miho ainda como destino internacional?

# Colombia: Cuater morto den asalto di transporte di placa

**(ElTiempo/NTN24) – Den un asalto na parti nort di Cali cuater persona a perde nan bida, di ken dos tabata entre e delincuentenan, y dos tabata personal di siguridad.**

E asalto a tuma luga 11:30 di mainta diahuebs pasa, unda por lo menos cinco homber arma a purba asalta un vehiculo di e compania Brinks. Dos di nan a resulta herida y a hiba nan hospital, unda nan a yega sin señal di bida. Na e sitio e guardianan German David Fontalvo y Cristian Andres Zuñiga a fayece.



E incidente a sucede na momento cu e ciudad tabata presencia un controversia riba Twitter, entre alcalde Maurice Armitage y gobernador di Valle, Dilian Francisca Toro, tocante siguridad y violencia na e ciudad. Mientras cu e alcalde tabata destaca e reduccion reciente di e cantidad di homicidio na e ciudad, e gobernador di Valle tabata expresa su preocupacion pa e violencia den e estado, incluyendo Cali.

Alcalde Armitage a bisa cu e gobernador kier militarisa Cali, mientras cu den su concepto Cali 'mester socialisa, mester educacion, trabou y oportunidad pa hende, na luga di hinca ehercito'.

E organismonan di siguridad ta destaca e reduccion di homicidio, mientras ta trata di frena e ladronicia den local nan comercial, cu di 969 entre januari y augustus 2017 a pasa pa 2.409 e aña aki, segun e organisacion Cali Cómo Vamos. Den e mesun ocho lunanan tabatin 10.343 denuncia, compara cu 8.924 na 2017, aunke di acuerdo cu polis, october tabata e luna cu menos homicidio den ultimo 26 aña.

# El Salvador: Caravana nobo di Salvadoreño rumbo pa Merca

**(NTN24/PrensaLibre) - Un otro caravana, forma pa alrededor di 600 migrante, entre nan mucha y hende muhe, a sali diaranson pasa rumbo pa Merca, menos di un siman despues cu un otro grupo a inicia e biahe aki**.

Ta trata di dos grupo di aproximadamente 300 persona cada un, asina e voceronan di e migrantenan a declara na prensa. E dos gruponan a sali cu poco mas di un ora di diferencia desde Plaza Salvador del Mundo na San Salvador rumbo pa La Hachadura na frontera cu Guatemala.



E caravana, cu ta spera di bira mas numeroso durante e recorido, ta purba yega te Merca, mescos e grupo di algun mil Hondureño cu ta na Mexico actualmente, na caminda pa yega frontera di Merca.
E caravana a cuminsa su biahe tres dia despues cu un prome grupo di 500 persona a cuminsa e recorido, cu ta di aproximadamente 4.000 kilometro te frontera entre Mexico y Merca. Di e grupo ey, autoridadnan Guatemalteco a reporta e entrada di por lo menos 356 Salvadoreño na Guatemala.

Segun registro di e Direccion General di Migracion y Extranheria di El Salvador (DGME), entre e motibonan pa e migracion iregular na El Salvador tin e buskeda di miho condicion di bida, reunificacion familiar y e violencia na e pais.

# Mexico: Prome baby naci den e caravana di migrante



**(ElInformador) – Diaranson pasa a nace e prome baby den e caravana di migrante Centroamericano cu ta avansando den direccion di e frontera entre Mexico y Merca, y e nomber cu e lo haya ta probablemente 'Guadalupe', na honor di e Virgen color bruin.**

Diahuebs mainta ainda mama y yiu tabata na e Clinica Medico di Nos Señora di Juquila, den municipio di Juchitan di Zaragoza, na estado di Oaxaca.
Adrian Vazquez, tata di e mucha y di origen Guatemalteco, a bisa cu tanto e chikito como e mama ta den bon condicion di salud y ta wardando pa sali di e clinica pa busca un luga pa pasa e prome dianan.
E destino final di e famia cu a sali di Esquipulas, Guatemala, ta Coahuila, den nort di Mexico, unda nan ta reuni cu yiu di Adrian cu ta biba aya.
Mario, Yesenia y Ana Sofía ta e otro yiunan cu tambe ta biahando den e caravana, y cu a drumi abou riba vloer di e clinica, unda e mama Olga Suyapa a duna luz. E yiu tabata di nace alrededor di dia 15 di november, pero el a anuncia su yegada mas tempran.
Adrian Vazquez ta menciona como motibo mas importante pa bandona su pais cu e no por haya trabou. E ta metsla di profesion y no ta logra cria su famia y a dicidi di move, primeramente pa Coahuila, y despues talbes pa Merca.

# Venezuela: Dictadura ta cabando cu prensa

**(NTN24/EFE) – Segun Sindicato Nacional di Trahado di Prensa (SNTP) gobierno di Nicolas Maduro no solamente a hinca e pais den e crisis economico, politico y social mas grave di su historia, sino cu ademas e censura y ceramento di medio di comunicacion a aumenta y a bira algo di tur dia caba.**

Presidente Marcos Ruiz di SNTP a denuncia ayera cu entre 2013 y 2018, 115 medio di comunicacion a cera, entre nan 41 medio di imprenta, 65 emisora di radio y 9 canal di television.
Confronta cu e situacion, e gremio ta realisa un campaña riba Twitter conhuntamente cu e organisacionnan Espacio Publico y e Instituto di Prensa y Sociedad Venezuela (Ipys-Venezuela), cu e label - #CierranLosMediosAlzamosLaVoz - pa denuncia e crisis cu corant, canal di television y emisoranan di radio ta sufri.
"E fin di operacion di un medio di comunicacion no ta afecta un empresa so, sino cu e ta toca e derecho riba trabou di su personal y ta limita e derecho di un persona di busca y ricibi informacion", e sindicato a skirbi riba su cuenta @sntpvenezuela.
Segun e imagennan publica, SNTP ta sigura cu den e estadonan Sucre, Trujillo y Barinas ya no tin corant ta circula y ta precisa cu e ceramento ta afecta 2.398.922 persona.
Ademas nan ta indica cu entre 2013 y october 2018, a cera 65 emisora di radio, cu na 2013 a cera 8 medio di comunicacion, 5 na 2014, 8 na 2015, 5 na 2016, 59 na 2017 y na 2018 ya tin 30 medio cera.



# Brasil: Proximo vice-presidente Mourao; lo pone presion riba Venezuela

**(ElNacional/Terra.com) - E vice-presidente electo di Brasil, e general pensiona Hamilton Mourao, a afirma den un entrevista cu e website Uol cu gobierno di Jair Bolsonaro lo eherce 'presion diplomatico' contra Venezuela, y lo haci un yamada pa pone un fin na e 'anti-americanismo infantil' na Suramerica.**

"E grupo Chavista aki tabata na poder desde 1998. Ta 20 aña di poder. Pero nan ta yegando nan fin", e compañero di presidencia di Jair Bolsonaro a declara.

General Mourao a bisa cu e gobierno di Bolsonaro, cu ta asumi funcion na januari proximo, no mester aplica sancion comercial, sino eherce presion diplomatico pa hiba Venezuela na tene 'eleccion normal'.

Tambe e vice-presidente electo a bisa cu Unasur (Union di Nacion Suramericano, crea na 2008 pa iniciativa di Brasil y Venezuela), ta un institucion 'moribundo' y 'practicamente den kiebra'.




# Venezuela: Leopoldo Lopez a pidi preparacion di acuerdo pa gobierno uni



**(LaPatilla) – E lider di oposicion Leopoldo Lopez, cu ta cumpli un condena di casi 14 aña bou aresto na domicilio, a pidi pa oposicion prepara un 'acuerdo nacional' cu lo garantisa e futuro di Venezuela y cu por defini un 'gobierno di union' conforma pa varios sector politico, academico, productivo y social.**

"Ora mi ta papia di definicion di un gobierno di union nacional, mi no ta referi na e nombernan di un ekipo di gobierno. Mi ta referi na e definicion di e orientacion di proximo gobierno", Lopez a skirbi den un texto na luna di october 2106.

E dirigente opositor a expresa cu mester traha riba e asunto aki pa no tin improvisacion ni sorpresa na e momento cu un 'cambio politico' tuma luga na Venezuela, 'pasobra cu e ta bay sucede', el a afirma.

Na opinion di Lopez, cu a ser aresta na aña 2014, e gobierno aki 'lo mester tin representacion di organisacion politico, di sector academico, productivo, laboral y di movemento social', pa por garantisa stabilidad social y politico di e pais.

El a señala cu un di e temanan cu mester defini den e acuerdo ta reeleccion di presidente, debi cu na su huicio, esey a trece consecuencia negativo pa e pais.

Lopez ta considera cu mester elimina e reeleccion di presidente den 'tur su formato y permiti un eleccion so, di un periodo di seis aña pa presidente di e republica'.

BONDIA ARUBA

# CFT ta calcula cada mucha na St. Maarten a nace cu NAf 19,000.- na debe



**PHILIPSBURG – Cada mucha cu hala rosea na St. Maarten no ta ricibi un regalo, sino un debe grandi di parti di gobierno. E comite pa supervision financiero, CFT, ta calcula cu basa riba e debe actual di e pais, cada baby cu nace, y cada persona bibando riba e isla, tin un debe actual di NAf 19,000.-, y cu e suma ey lo crece den e dianan despues di horcan Irma.**

Segun un relato di The Daily Herald, e suma a wordo calcula riba un poblacion di 45,000 persona na St. Maarten. Presidente di CFT, Raymond Gradus, a bisa cu e proporcion actual di debe-GDP ta como 38 porciento. Ta kere cu e porcentahe aki lo crece, pa motibo di e situacion financiero precario di e gobierno, y hunto cu esaki, e figura di debe poni simbolicamente riba cada miembro di e poblacion.

Sinembargo, St. Maarten no tin e proporcion di debe-GDP mas halto di Caribe Hulandes. Esey ta pa Aruba, unda e proporcion ta casi 90 porciento. Corsou ta na 46 porciento e aña aki. E tres paisnan den reino Hulandes ta trahando hunto cu CFT pa baha e inflacion di e proporcionnan.

Na Aruba, e debe cu cada recien naci lo mester carga ta NAf 40,000.
Un proporcion di 34-40 porciento di debe-GDP ta wordo considera normal. St. Maarten tabata net ariba esey prome cu e horcannan di 2017. E nivel pre-horcan aki lo a pone e debe pa cada baby na NAf 15,000.
Sr. Gradus a conta The Daily Herald cu 'den tur tres pais desde dia 10 di october 2010, e proporcion di debe-GDP ta creciendo. Tin hopi motibo pa esaki, pero e sostenibilidad di finansas publico ta un di e problemanan'. Maneho di e costo di salud creciente y haci fondo di pension viable tambe ta asuntonan urgente.
"Den nos opinion ta hopi importante pa discuti e asuntonan aki. Si nan no ta sostenibel, bo no por transferi esaki na e siguiente generacion", sr. Gradus a agrega. E vision aki ta un rason pakico ta importante pa St. Maarten duna forsa na su base di impuesto y hisa cumplimento di impuesto, sr. Gradus a bisa, añadiendo cu ministerio di finansas tin plan caba pa purba di logra e dos metanan aki.

# Rey Willem-Alexander a tene training cu mariniers

**AMSTERDAM – E training di sero anual di e Korps Mariniers tabatin e aña aki un participante hopi inusual: rey Willem Alexander.**

E monarca a somete su mes na condicionnan duro di tera halto na Schotland como soldaat, y no a ricibi ningun trato special. E rey a uni su mes diahuebs mainta na e soldaatnan cant'i lama, y sali cu nan como un miembro mas di e grupo, segun un relato di De Telegraaf.

Esaki a nifica un cena consistiendo di un pisca grilled riba un candela chikito, y drumi den un saco duna pa gobierno. Y e dia siguiente, desayuno a consisti di un copi te cu un sucu aden, y un racion militar pa misionnan arctico, cual ta bon pa e 5,000 caloria cu un marinier tin mester como unico cuminda pa dia.

"El a paketa su mochila, bay hunto cu su unidad, y bay den un boto chikito pa crusa un rivier. Eynan el a participa den un atake contra un baranca", segun Mark Brouwer di Korps Mariniers. Segun e oficial, e rey tabata mustra hopi contento, y su coleganan a keda sorprendi pa e manera con Willem-Alexander a bay cu e circunstancianan. "Nos ta ricibi bishita constantemente, pero un persona cu ta participa en berdad, esey nos homber nan sa di balora. E mariniers tabata sorprendi pa su conocemento y e terminonan cu e rey ta uza pa expresa su mes" e oficial a bisa. "Ta obvio pa nota cu el a completa su formacion militar na Texel."

Sr. Bouwer a referi na e formacion basico militar cu e rey a ricibi na cuminsamento di su mando. Esaki a wordo duna pa mariniers. Willem-Alexander a sirbi den e flota di marina real.

# Curpa di Mona a wordo haya den caso di desaparicion na Delft

**DELFT – E restonan sin bida cu a wordo haya diahuebs mainta na Heinenoord ta esunnan di Mona Baartmans. Esaki a keda confirma pa polis despues di investigacion di NFI. E muhe di 79 aña di edad tabata perdi desde dia 23 di september ultimo. Su yiu mas grandi, Ton L, di 60 aña, ta deteni pa su participacion den e suceso.**

Polis a ricibi un 'tip serio' diaranson, unda cu un investigacion grandi a cuminsa den e teritorio rond di Jack Dawson Green Pad, cerca di Heinenoordtunnel, segun un relato di De Telegraaf. Oficialnan di ekipo forense a keda te oranan laat di anochi den e polder De Buitenzomerlanden. Polis no kier perde nada tocante e posibel motibo di su morto, ni tampoco nan kier duna informacion tocante ken a duna e tip.

E ex-trahado di Horeca a wordo mira pa ultimo biaha despues cu, riba dia 23 di september ultimo, el a haci un bishita na su casa, kende tabata kedando na un cas di anciano na Den Haag. For di eynan, el a bay hunto cu su yiu Ton den un auto preto. E auto a wordo mira ainda riba e Oosteinde na Delft, cerca di e cas di Mona. For di eynan a perde tur pista di e señora.

Polis a realisa anteriormente varios buskeda cu cacho y ekipo di buceo tanto na Delft como na Oud-Beijerland, unda e yiu tabata biba. Tambe e cura di e sospechoso a wordo busca, como tambe su vivienda, cu ta localisa 14km cerca di unda e restonan a wordo haya.

Hans, e otro yiu di Mona Baartmans, a bisa cu e ta sinti 'alivio'. "Polis no a informa mi precies ainda, y ainda mi ta tembla. Nos a sinta den tension pa cinco siman y mey, y mi a tene cuenta hasta cu e cosnan pio cu por a pasa. Pues, mi ta contento cu mi mama a wordo haya."

Segun e relato, NFI a identifica e curpa mediante e pacemaker di Mona, ken su curpa a wordo haya den 'hopi mal estado'.

# Hues a duna InselAir ultimo oportunidad pa permanece den laira

**WILLEMSTAD – Hues a duna e aerolinea local InselAir e ultimo oportunidad pa asina pone e negoshi den e negoshi. Pa dia 4 di december, nan mester ta mas cu claro si e compania lo asumi cargo of sino e fin ta menasa e aerolinea.**

InselAir ta den problema pa añanan. Un gran parti di personal y e flota a wordo kita , pa asina e aerolinea por a para financieramente atrobe,pero e aerolinea ainda ta den suspension di pagonan. Pasaheronan a nota e consecuencianan di e problemanan aki regularmente debi na e cancelacionnan di vuelo y e retrasonan cu ta tumando luga.

Bou di e supervision di un comisario di bancarota, pa lunanan caba nan ta buscando personanan cu lo inverti den e compania. InterCaribbean Airways ta parce di ta e compania cu kier tuma InselAir over,pero e American One Laser Group (OLG) ainda ta participando den e bataya di tuma e posicion over.

E hues di Corsou a dicidi e siman aki cu InselAir lo tin te cu dia 4 i december pa asina elabora un plan definitivo pa e futuro. Si esaki faya, probablemente lo lanta e posponemento di pago y e aerolinea mester declara bancarota.




# Pashent di Cancer transporta pa hospital robes casi a perde su bida

**AMSTERDAM—E bancarota di hospital MC Slotervaart na Amsterdam casi a Costa bida di un pashent cu tabata ricibi tratamento di Cancer.**

E pashent cu tabata haya kimoterapia severo a keda transporta pa e hospital robes den tur e caos. Esaki casi a bira fatal segun dokter Otten. Net e pashent a caba haya un kimoterapia severo y mester a haya tratamento den un otro hospital, pero a hib'e esun robes. El a haya tratamento, pero considerando e gravedad di su kimoterapia casi esaki a resulta fatal, segun Otten.

Otten ta bay meld e incidente na Inspeccion di Salubridad. E minister di Salubridad a haya bastante critica den Tweede Kamer pa su falta di tomo di decision den e situacion. Segun Otten nunca un fayo asina no mester a tuma luga, pero cu esaki tabata resultado di e caos despues di bancarota di e diferente hospitalnan. E seguro no tabatin ningun plan kico mester a haci cu e pashentnan despues di bancarota. 25 di Otten su pashentnan mester haya kimoterapia otro siman i e tin hopi preocupacion.



# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
**Tel. 561 2545/561 1761**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

---

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

---

**TA BUSCA**
Un señora pa limpiesa di cas cu propio transporte, uno of dos bez pa siman am of pm (Paradera)
**Tel. 587 2357**

---

**TA BUSCA**
Handyman pa hasi diferente trabou paden y pafo di cas Paradera area
**Tel. 587 2357**

---

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

---

**TA BENDE**
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
**Tel. 561 1089**

---

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

---

**TA BENDE**
Un cashi comedor
Awg.450
Pa mas informacion
por yama na
**Tel. 563 4687**

---

**TA BENDE**
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
**Tel. 593 6318**

---

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto
di Imagen
**Tel. 584 2489**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

---

**TA HUUR**
Siman 47 na Tropicana Resort
nov. 25 te dec. 2
$675
Contact Ruth
**Tel. 568 4241 / 584 8747**

---

**TA HUUR**
Apartament muebla-camber-cushina-sala-banjo. Entrada priva, madiki 67 - 850 pa luna+borg excl.utilidades
**5832034/5930769/5933514**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

---

**TA BUSCA**
Delivery driver that's customer friendly needed for a busy company. Reply to
info@groceriestogoaruba.com

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

---

**TA HUUR**
Camber cu tur cos inclui na Brikstraat Playa
**Tel: 564 1979**

---

**TA BENDE**
1 stoel di zoya di palo Fls.300
1 stereo set Panasonic Fls.125
**Tel: 560 7081**

---

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

---

**TA BENDE**
Set di sala cu su mesa central y su mesa di skina color beige y cuero Awg. 950
Yama Tel:563 4687

---

**TA BENDE**
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

---

**TA BENDE**
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
**Tel.593 6318**

---

**TA BENDE**
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
**Tel. 739 9191**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

---

**TA HUUR**
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
**Tel.592 6657**

---

**TA HUUR**
un cas na centro di playa, 3 camber, sala, comedor, cushina, un baño y cura grandi
**Tel.594 8842**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

---

**TA BENDE**
Auto Suzuki SXK 2009 airco, alarm. Pw wind. cd player 5 spd cu keuring y number paga full aña Prijs 6500
**Tel.733 4448**

---

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

---

**TA BENDE**
Nice Hyundai Getz 2007
Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

---

**TA HUUR**
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
**Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514**

---

**TA BENDE**
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
**Tel. 594 4731**

---

*Hiacintha Thijsen Trimon:*

# 'Mike Eman mester stop di bruha tera pa tapa su mentiranan'

**ORANJESTAD - Tecnologia avansa den enseñanza a habri wowo y a duna claridad na tur esunnan cu no kier a mira Mike Eman su comedia con pa gaña un pueblo. Pasobra mentira ta un demagogo so ta uz'e pa logra su metanan. Subi un palo di luz y chapi dilanti un cas bashi y bay gaña comete suicidio y gaña muri bou di un palo, ta un demagogo so ta haci e cosnan ey. si bo kier muri bo no ta bebe ensure, ta veneno so ta mata bo.**

Pero si, sr. Eman a mata e pueblo di Aruba cu un debe astronomico di biyones di florin cu mi tatara-nieto y nietanan mester bay paga. Si awe sr. Eman tabatin maske ta un yiu, lo e sinti e dolornan di esunnan cu cada biaha mester bay paga e crisisheffing di 6% ariba cada compra cu nan haci. Sr. Eman lo no sinti'e, pasobra e ta plakia caba, pero un pober ta sanger ta keda basha di su wowonan, pasobra placa no ta yega, pa pone cuminda ariba mesa pa su yiunan come.

Un Green Corridor cu a bira trabou pa stranheronan. Cadushi y aloe meymey di un highway, ta na Aruba so bo ta mir'e, ora cu awa yobe tur e lodo ta keda basha ariba caminda, pa stranhero haya trabou di bari caminda. Un brug asina halto djis pa e bay celebra su cumpleaño bou di un brug. E por a uza e brug di Lagoen ey mes cerca di su cas, pero a prefera di hinca e pueblo di Aruba den debenan di biyones di florin. Otro desaster di sr. Eman ta Watty Vos Boulevard, cu ta costa Aruba hopi hopi placa. Un estatua grandi di Watty Vos den un parke grandi na Rancho lo tabata miho, e rancheronan lo a keda hopi contento, pa mira Watty tur dia den un bunita parke. Awor tur dia e rancheronan mester bay paga 6% di crisisheffing cu sr. Eman a impone ariba nan lomba pa cada compra cu nan haci, danki na e debenan astronomico di biyones cu Mike a laga pa nan paga, hasta Mike a bisa den su ignorancia cu e ta orguyoso di laga e debe aki pa boso tur di Rancho paga.

Hospital ta un otro desaster di sr. Eman cu su klieknan di S.O.G.A cu a hundi Aruba te den fondo di lama cu debenan di biyones di florin, pasobra ta sr. Eman ta dicidi tur cos riba Aruba, palabra di Richard Visser. Si sr. Eman por a pone un pegado di yeso, Ruben Croes, cu ta traha den Eerste Hulp ora bo kibra un pia of un man, y ta mand'e pa traha den construccion di hospital y riba dje ta dun'e e titulo di ingeniero pa construccion di un hospital, ta p'esey awe Aruba tin cu biba cu e consecuencianan fatal di un persona cu no tin conocemento ni capacidad di un maneho con pa construi un hospital, y S.O.G.A. tin cu baila ariba ritmo di sr. Eman cu no sa baila. Si awe a sigui Booshi Wever su consehonan, Aruba lo tabatin un Hospital nobo. Ta na Aruba so bo ta traha un hospital sin un camber di operacion, un hospital deteriora y yena cu stranheronan ta traha y yena cu e bacteria di M.R.S.A y tambe tuberculosis, un hospital cu si bo tin problema cu bo pianan y bo ta cerca di muri, nan ta cla pa kita bo pianan pa haya e placa, y si bo ta den final di bo bida, nan ta scop bo y manda bo bay muri na cas sin ningun compasion cu si bo tin hende pa mirs pa bo na cas. Mal maneho y mal conseho di sr. Eman tin hospital na unda cu e ta awe, cu plafon ta basha aden y cu holo stinki ta pone cu enfermeronan tin cu core sali pafo pa proteha nan pulmon di airenan venenoso.

Hospital tin un camber di operacion cu no tin proteccion pa bo djentenan corona di porcelana, ora cu dokternan ta faya den nan trabou. Bo no por persigui nan tampoco, pasobra compinchinan ta proteha nan. Y un director, Ezzard Cillië, cu no ta sirbi pa nada. 40 aña ta traha cu hospital mester a bay cas hopi dia caba y duna luga na un Arubiano bon studia cu por haci e trabou. Ta bira tempo pa Arubianonan dirigi nan propio cas y e miho puestonan den gobierno ta pa Arubianonan, no un stranhero cu ta bin di afo, sin nunca a paga un belasting.

Pa Serlimar na Aruba tin hopi Arubiano capacita cu por eherce e trabou di Serlimar. Mester duna confiansa y preferencia den nos propio hendenan cu pa añanan largo a biba y a paga belasting aki na Aruba. 64 aña pasa Don Enrique (Juancho) Irausquin (q.e.p.d) a manda un carta pa Fichi Croes (q.e.p.d) for di Corsou pa bisa pueblo di Aruba cu atrobe Henny Eman (q.e.p.d) ta bolbe cu mentiranan y traicion pa perhudica Aruba, y a laga su lucha Arubiano cay manera un patia berde, y a bay sinta den scochi di dr. Dacosta Gomez. Pa un puesto di minister zonder portefeuille pa su yiu Shon A. Eman (q.e.p.d.) pa tres luna.

Bo por gaña un biaha y bo por gaña mas biaha, pero sr. Eman, bo no por sigui gaña un pueblo pa semper. Maske con lihe un mentira ta, e berdad semper ta alcansa e na caminda.

*Robert Arends:*

# 'Ora bisa 'a' corda sigui bisa 'b' tambe

**ORANJESTAD - Un hopi bon noticia pa Aruba cu porfin tin un base legal pa e ortografia (nobo) di e Papiamento di Aruba, sin duda. Tambe ta di elogia cu parlamento a tuma e decision pa referi na Papiamento na e ley aki cu e palabranan 'Ordenansa Nacional Ortografia Papiamento'.**

1. Awo Parlamento ta obliga, ora di cambia leynan existente y ora di bin cu leynan nobo, pa pone den e ley of den e cambio di ley tambe con parlamento ke pa referi na e leynan ey na Papiamento?

2. Ta comprendibel cu 'ordenansa nacional' ta un traduccion na Papiamento di e palabra Hulandes 'landsverordening' ; awo sigur lo tin motivacion huridico pakico no a/ta uza e palabra 'ley' , na Hulandes 'wet', manera Hulanda si ta uza pa su leynan. Un splicacion comprendibel si tin diferencia entre e palabra 'ley' y 'ordenansa nacional' lo ta na su luga. Por ta e palabra 'ley' ta referi na un areglo di ley cu ta para riba su mes y e palabra 'ordenansa nacional' ta referi na un areglo di ley cu ta origina for di un areglo di ley di nivel mas halto? Si ta asina, no lo tabata miho si parlamento lo a referi na 'Ley di Ortografia Papiamento' en bes di referi na 'Ordenansa Nacional Ortografia Papiamento'? E ta un areglo di ley cu ta para riba su mes toch! Of Aruba no conoce of no mag di uza e palabra 'ley' pa un areglo di ley pa motibo di Aruba su posicion den reino Hulandes ? Pero ata Hulanda si por uza e palabra 'wet'(= 'ley') pa indica un areglo di ley y pakico Aruba , mescos cu Hulanda un pais den reino, no por uza e palabra 'ley' pa indica un areglo di ley? Djis preguntanan pa haya un bon splicacion huridico pa sa cua palabra ta e palabra corecto pa aplica cu e ortografia (nobo) di Papiamento di Aruba.

3. Lo bira practica den futuro cu lo referi na 'Ordenansa Nacional' cu e letternan 'ON' manera ta uzando 'KB', 'MB', 'LB', etc. etc.?

Parlamento y gobierno cu introduccion di e ortografia di Papiamento di Aruba a tuma un tarea grandi riba nan pa aplica segun e ortografia aki e palabranan corecto na Papiamento, di moda cu pueblo por sigui e ehempel di parlamento y gobierno.

"Pa pensa ariba sin miedo."

# Chauffeur bou influencia a drenta mondi cu auto na Noord Cura Cabai

**ORANJESTAD - Riba e caminda di Noord Cura Cabai, un chauffeur den un BYD a perde control, drenta mondi cu e auto, y basha cadushinan abou.**

Personanan cu a mira e accidente a informa autoridad di biaha. Patruya policial y road-service a keda manda. Na e sitio a constata cu e chauffeur lo ta bou influencia y a keda deteni hiba warda pa un control di alcohol.

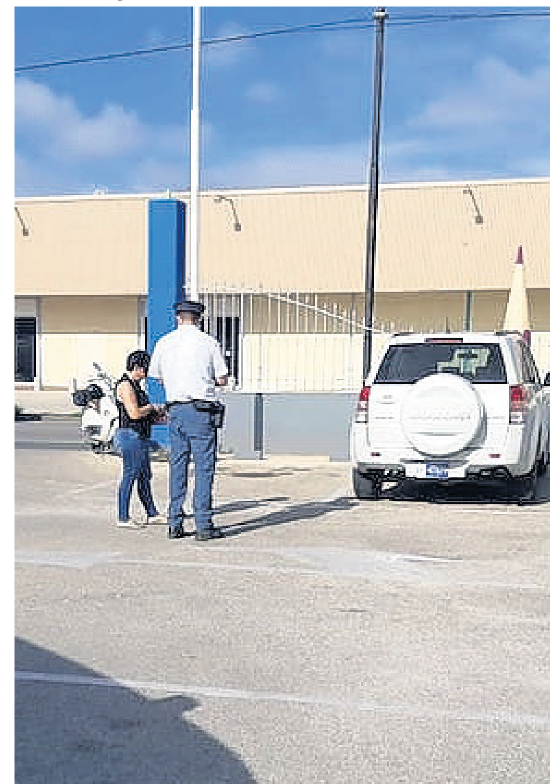


# Auto a lora y dal den scooter pasando su banda

**ORANJESTAD - Riba Avenida Milo Croes, diaranson atardi a sosode un accidente, unda un señora den su Suzuki Vitara para den fila, ora a haya chens pa bay lora na su man robes pa drenta parkeer plaats di Plaza Book Shop, un scooter ta pasa den su banda.**

Aki e auto a dal e motociclista, tabata un hende grandi y ambulans a presenta pa atende cu e victima. Daño na e auto tabata minimo, polis di trafico tabata presente pa tuma dato.



**<u>EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP</u>**

Op **<u>donderdag 8 november 2018</u>** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond gelegen te Macuarima te Aruba, groot zeshonderd en dertig vierkante meter (630 m2), kadastraal bekend als Land Aruba, **Derde Afdeling Sectie D nummer 921**, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **"Macuarima 16-C";**
**Inzetprijs: Bij opbod Afl. 1.000,==**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

# Auto a dal tras di otro na Beatrixstraat

**ORANJESTAD - Diamars atardi, na e crusada di Beatrixstraat y Adriaan Lacle Blvd, chauffeur di un Yaris no a regula su velocidad y a dal tras di un otro auto cu tambe ta un Toyota Yaris, e modelo prome.**

Daño tabata minimo, y no tabata tin ningun persona herida.



# Turista a guli basta awa den lama y a fayece

**MALMOK - Diabierna pa mas o menos 10.20 di mainta central di polis ta haya un yamada cu un turista lo a haya problema den lama durante cu e tawata scuba dive dilanti Boca Catalina. Personanan na e sitio a logra saca e victima for di awa ,a bati alarma y a cuminsa cu reanimacion.**

Patruya di Strand ta yega na e sitio y papia cu e señora cu tabata den shock di e caso di su casa y a notifica slachtofferhulp di biaha pa presenta na hospital pa duna e señora sosten den e momentonan dificil. Pa mas o menos 11.35 di mainta dokter Panday ta constata morto di Anthony Liotto nasi na New York 29 juli 1957.







# Turista drentando lama a bira malo y fayece




**PALMBEACH- Diabierna durante oranan di atardi dilanti di Holiday Inn hotel un hende homber di edad a bay pa drenta lama un rato y a bira malo diripiente riba e famia, a sak den otro y no tabata reacciona mas. Ta trata di un famia Hindu gosando nan vakantie riba nos isla.**

Di biaha security di e hotel a bati alarma, nan a saca e homber for di awa y cuminsa cu reanimacion. Ambulance a yega basta lihe y a sigui cu e proceso di reanimacion pa basta rato y a mira cu no ta hayando ningun señal mas for di e homber y a intenta algun shock, pero sin ningun resultado. A notifica pa dokter presenta na e sitio pa constata morto. Tabata un sla fuerte pa e famianan presente e momento ey. Polis a notifica pa personal di slachtofferhulp tambe presenta.

# Shete morto durante atake riba Cristiannan na Egipto



**CAIRO — Militantenan Islamico ayera a ataca dos bus, cual tabata hibando peregrinonan Cristian na un monasterio den desierto remoto sur di e capital Egipcio, matando shete y heridando 16 persona, segun ministerio di interior y oficialnan di siguridad.**

Vocero di e iglesia ortodox Coptico, Boulos Halim, a bisa cu ta pensa cu lo tin mas fayecido. Oficialnan di iglesia local na provincia di Minya, unda e atake a tuma luga, a bisa cu tin 10 morto, pero esaki no por a wordo confirma.

Ningun grupo a tuma responsabilidad mesora pa e atake, cual tabatin tur e indicacionnan di gruponan militante Islamico, kende pa añanan largo ta bringando contra forsa nan di siguridad na e peninsula Sinai, como tambe na e frontera desierto cu Libia.

E grupo extremista di estado Islamico, kende ta cabes di e insurgencia, supuestamente a duna di conoce su intencion pa ataca Cristiannan na Egipto, como castigo pa nan apoyo di presidente Abdel-Fattah el-Sissi, kende como minister di defensa e lidera e destitucion militar di un presidente Islamista, di kende su cargo di apenas un aña a mustra di ta divisivo.

Ministerio di interior, cual ta na mando di polis, como tambe oficialnan di siguridad, a bisa cu e militantenan di ayera a uza e camindanan di santo pa yega na e busnan, cual tabata cerca di e monasterio na momento di e atake. Unicamente peregrinonan ta permiti di uza e caminda principal pa bay e monasterio desde e atake di aña pasa.

E oficialnan di siguridad a bisa cu e militantenan a los tiro riba e dos busnan hibando peregrinonan for di provincianan di Bani Suef y Sohag. E bus di Sohag tabatin 28 peregrino a bordo, di cual 9 a resulta herida. E bus di Bani Suef tabatin 14 pasahero, di cual shete a perde nan bida y e resto a keda seriamente herida.

Cristiannan na Egipto, kende ta conforma como 10 porciento di e poblacion, constantemente ta keha di discriminacion na man di e mayoria moslim. Na Minya, unda e atake a tuma luga ayera, Cristiannan ta e mayoria di e poblacion – como 35 porciento – mas cu cualke otro provincia Egipcio. Tambe ta na Minya unda mayoria di atake contra Cristian a tuma luga, manera na iglesianan, negoshinan y casnan.

# Polonia lo tene su mes fuera di pacto global di migracion

**WARSAW — Polonia tin tur probabilidad ti keda fuera di un pacto di Nacionnan Uni, promoviendo un maneho internacional pa migracion sigur y ordena, segun prome minister di e pais a bisa ayera.**

Mateusz Morawiecki a bisa durante un reunion na Warsaw cu canciyer Aleman, Angela Merkel, cu soberania nacional y proteccion di frontera tabata e motibonan principal pa cual Polonia ta opone e pacto di migracion.

Sra. Merkel a expresa su apoyo pa e pacto di Nacionnan Uni, cual ta e tema di un reunion di aceptacion cual lo tuma luga na december 11-12, na Marrakech, Maroco. El a bisa cu Alemania a traha intensamente riba e texto, y cu e ta sigura e soberania di e nacionnan individual.

Inmigracion tabata e unico asunto separando e dos lidernan, mientras nan gobiernonan a reuni na capital di Polonia, maske e tono tabata amigabel. Sr. Merkel a gradici sr. Morawiecki pa un bon bini, yamando e 'kerido Mateusz'.

Sinembargo, e dos no a discuti e tema di reparacionnan di Segundo Guera Mundial. Oficialnan Polaco den e ultimo lunanan a bisa cu Alemania debe Polonia, pa a invadi y ocupa e pais, cual a conduci na e morto di miyones di ciudadano Polaco y destruccion masal.

Oficialnan Polaco a calcula e reparacionnan na $850 biyon. Alemania ta insisti cu no tin base legal pa e reclamo di Polonia.

Otro asunto riba mesa tabata e Nord Stream 2, un tuberia di gas Aleman-Ruso, cual Polonia ta bisa lo duna Rusia demasiado control riba energia na Europa, cu consecuencia negativo principalmente pa Polonia y Ukrania. Sra. Merkel a splica cu 'diversificacion di energia ta importante' pa Alemania, y cu e pais lo acelera plan pa construi un terminal di gas natural likido (LNG).



# Putin cu elogio pa 100 aña di inteligencia militar Ruso GRU

**MOSCOW — Presidente Vladimir Putin a felicita GRU, e inteligencia militar Ruso, pa su centenario ayera, elogiando e agencia cu a keda acusa di intervencion durante eleccion Mericano. E agencia a keda forma durante revolucion Bolshewiki na 1918.**



"Mi tin tur confiansa den boso profesionalismo, curashi y determinacion", el lider ruso a bisa durante su discurso pa oficialnan di GRU na Moscu.

Sr. Putin a bisa cu e ta aprecia grandemente e informacion di inteligencia y analitica produci pa GRU, y tambe a elogia e agencia pa su accionnan na Siria, bisando cu e agencia a contribui enormemente na e exito di e campaña Ruso na e pais.

Merca y su aliadonan a acusa GRU di ta envolvi den e atake contra un ex-spion Ruso na Reino Uni maart ultimo, como tambe di hack e campaña presidencial Mericano di 2016, y falta di confiansa den esfuersonan antidroga den sport mundial. Autoridadnan Ruso a rechasa e acusacionnan, bisando cu nan ta parti di un campaña di desprestigio occidental.

Mientras sr. Putin no a haci referencia na e acusacionnan occidental contra GRU, el a nota crecemento den tensionnan na nivel global. "E potencial di conflicto mundial ta creciendo", sr. Putin a bisa durante su discurso ayera. "Tin provocacionnan y mentira evidente, como tambe intentonan di daña igualdad strategico."
Mientras GRU ta conta su historia for di 1918, ora el a wordo crea na cuminsamento di revolucion Bolshewiki, sr. Putin tambe a menciona su antecesornan den Rusia imperial. El a nota cu algun oficial di ehercito imperial a yuda e Bolshewiki organisa inteligencia militar despues di e revolucion di 1917.

"Nan a realisa cu no tin berguensa mas grandi cu traiciona Madre Patria, traiciona camarada, y na momento di disturbio y convulcion revolucionario, nan a yuda preserva e continuidad di e tradicionnan di e servicio", sr. Putin a bisa, añadiendo cu 'oficialnan di inteligencia militar a demostra e mesun lealtad pa nan deber durante añanan 1990, despues di e caida di Union Sovietico, yudando preservacion di e potencial di GRU'.

# Carousel di informacion 'Un futuro briyante' na EPB San Nicolas

**ORANJESATD - Recientemente a tuma luga e Carousel di informacion 'Un futuro briyante' na EPB San Nicolas.**

Durante di e mainta pa merdia aki varios instancia y fundacion a duna informacion valioso durante di e tayernan na e studiantenan di Unidad Startjaar di EPB San Nicolas. E meta di e carousel aki ta pa ekipa e alumnonan cu informacion y datonan cu ta valioso pa nan formacion como individuo y como futuro profesional. EPB San Nicolas ta hopi gradicido na e seminaristanan pa nan colaboracion y apoyo.

**E instancianan cu a duna tayer ta:**
- Famia planea cu e tema 'Sexualidad na su momento' duna pa Shrurman Miliard;
- Telefoon pa Hubentud cu e tema 'EPB un Anti Bullying Zone' duna door di Honathan Trinidad;
- E Psycholoog Johnny Boekhoudt cu e tema 'Control di bo emocionnan cu tin influencia riba bo comportacion den klas y pafo di klas;
- Korpspolitie cu e tema 'Consecuencia pa muchanan cu ta haya nan mes den problema cu husticia menera problema cu gang, hortamento, posesion y uzo arma, menasa hende via social media pa Lito Lacle y Liliana Rasmijn;
- SPYH Foundation cu e tema 'Motivacion, Salud fisico y mental duna door di Miss World Aruba 2018 Nurianne Arias, M. Sc.
- Yoga pa siña e alumnonan con pa calma nan mes y busca nan paz interior pa Marcelle Meijs;
- FADA cu e tema 'Gaiming, su origen y consecuencianan' duna pa Arthur Comenencia.







# Un bista fotografico di luznan poni den Caya Betico Croes

**ORANJESTAD - Gobierno di Aruba ta promove pa di parti e gremio comercial, tambe pone adorno den/na nan establecimento pa contribui na e cambio di ambiente den Caya Grandi.**

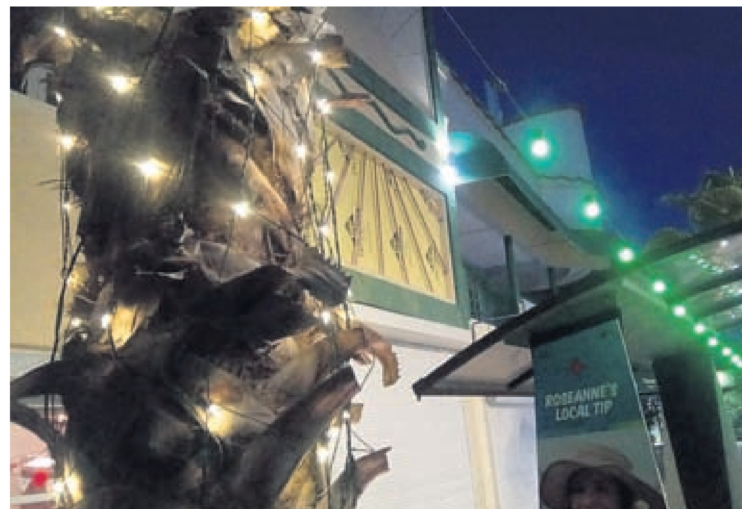
Segun un comunicado ricibi di gobierno, e trabounan cu ta andando di parti DOW ta encera entre otro decoracion, iluminacion, e 'sound system' cu lo bin cla dentro di poco y percura cu tur fontein ta traha optimal.

Dentro di dos of tres siman, percura e fontein y soundsystem ta den operacion .Locual cu por spera di parti DOW ta cu lo bay busca e 'wow factor' cu e decoracion di luznan den Caya Grandi. Banda di esaki lo tin diferente actividad di gaita den caya, gruponan dunando show, mas bendemento di cuminda y bebida y mas. Tur esaki cu e meta pa percura cu tin mas atraccion den Caya Grandi, e comunicado ta finalisa bisando.










# Curso di manicure y pedicure na Playa Pabao

**PLAYA PABAO – Na Centro di Bario Playa tabatin e clausura di e curso di manicure y pedicure.**

Di e 10 cursista cu a inscribi solamente 1 a cay afo y esaki tabata pa motibo di trabou. E curso tabata bou di direccion di Gilmar Salazar, segun un comunicado ricibi.

Hopi atencion a wordo poni tanto riba e parti teoria como practico. E curso a termina cu entrega di certificado. Na e ocasion aki presidente di Centro di Bario Playa Pabao, Dennis Burke, a gradici sra. Salazar pa e manera di a duna e curso y tambe pa e manera cu a negocia pa e curso tuma luga.

Tambe sr. Burke a felicita cursistanan cu nan certificado. Sr Burke tabatin admiracion con e cursistanan a participa na e curso ya cu nan no tabata falta les. Tambe el a nota cu cursistanan ya tabatin nan maletin cu productonan pa practica manicure y pedicure. Esunnan cu a ricibi nan certificado ta: Ciria Lozada-Quandus, Laetita Hodge, Marline Dijkhoff, Stella S. Vrolijk, Gladys Pareja Andrade, Maricel Pareja Andrade, Jennifer Castillo-Ras, Mary-Jane Henriquez y Shadira Blanco-Clarissa.



# Awe ta celebra Dia di Morto na Mexico, ki ta e motibo di e celebracion aki?

**MEXICO – Awe ta celebra 'Dia de los Muertos' na Mexico. Esaki ta un tradicion consagra di e cultura Azteca di origen pre-Hispanico cu ta expone e morto como parti di bida, y ta celebra esaki cada 2 di november. Esaki segun e informe di NotiAmerica.com.**

Ta existi e certeza cu desde e epoca pre-Colombina, e civilisacionnan aki tabata celebra ritualnan cu tabata simbolisa e morto cu e uzo di e craneo di nan antepasadonan.

E popular creencia ta cu durante e dia aki, e alma di e fayecidonan ta bolbe na bida, ora nan famianan ta wardando nan cu un ritual di veneracion.

E homenahe ta consisti di cuminda y bebida faborito y incluso cu wega, si ta trata di mucha.

Durante e evento, e santananan ta converti den e luga cu mas transito y iluminacion di Mexico. E famianan ta bay, den oranan di dia y di anochi, pa hiba bela cu e persona ta pone riba tumba di su ser keri, pa ilumina su caminda.

Durante e celebracion, e capital Azteca ta yen di color cu e desfilenan yamativo cu ta recore e cayanan. E actividad aki ta trece aproximadamente cuater miyon bishitante na e pais, un cifra turistico cu ta beneficia economia di e ciudad. 'La Catrina' ta e famoso reina di e desfile aki, aunke tambe e ta competi cu e carosa y marionetanan, e 'mojiganga' (popchi grandi) y figuranan den forma di balon.










# Korea nan ta informa IOC di intencion di ta co- anfitrion pa weganan 2032

**SEOUL, Sur Korea — Nort y Sur Korea diabierna a bay di acuerdo pa informa oficialmente na Comite Olimpico Internacional, nan intencion di ta co-anfitrion di e olimpiada di berano 2032, mientras esfuersonan di reconciliacion ta continua.**

Oficialnan di sport Koreano, despues di reuni na e pueblo fronteriso di Kaesong na e Nort, tambe a bay di acuerdo pa manda un ekipo combina na e campeonatonan di handball na januari, segun u comunicado. E rivalnan a priminti di 'participa activamente' den eventonan deportivo internacional di cada un, como tambe organisa competencianan mas amistoso entre nan.

"E plan ta pa organisa competencianan amistoso, marcando aniversarionan special entre Nort y Sur; por ehempel, e prome aniversario di e cumbre inter-Koreano na april, y e olimpiada di winter na Pyeonchang", segun vice minister di sport di Sur Korea, Roh Tae-kang. Durante e reunion, Nort Korea tabata lidera pa su contraparte, Won Kil U.

Lider Nort Koreano, Kim Jong Un, y presidente Sur Koreano, Moon Jae-in, durante e cumbre na september, a bay di acuerdo pa presenta un oferta conhunto pa e olimpiada di 2031, y manda ekiponan combina na e weganan di berano di Tokyo 2020 y otro eventonan mayor di sport.



E Korea nan ta uza sport pa facilita diplomacia. Nort Korea a manda centenares di hende na e olimpiada di winter na Pyeongchang na februari, incluyendo ruman muhe di sr. Kim, kende a expresa su deseo pa un cumbre inter-Koreano despues di e tensionnan crea pa test nuclear y misil di Nort Korea.
E entusiasmo di Sur Korea pa relaciona cu su rival a crea tension na Washington, kende a yama pa aliadonan mantene presion te ora Pyongyang nesnuclearisa.
Sur Korea luna pasa a duna marcha atras na un propuesta pa lanta algun di su sancionnan unilateral contra Nort Korea, despues di e comentarionan di sr. Trump bisando cu Seoul 'no por haci nada' sin permiso di Washington.

# Biles ta kibra record cu su di 13 oro den campeonato mundial

**DOHA, Qatar — Simone Biles a haci historia ora cu a piki su di 13 medaya di oro den su carera, na e campeonato mundial di gymnasia, ora cu el a logra victoria durante final di Vault.**

Sinembargo, ta e plata cu el a conkista na 'uneven bars' lo ta esun cu e campeon mundial ta balora mas. Pa añanan, sra. Biles a mira barra cu un mescla di skepticismo y disgusto. Tabatin un momento unda e ta admiti cu e lo kier a uza un 'chainsaw' riba tur set di barra den e pais.

E dianan ey ta den pasado. Cu ayudo di su coach nobo, Laurent Landi, sra. Biles awo ta considera e evento un reto maske un tarea. "Mi a cana un caminda hopi largo", sra. Biles a bisa.

Biles a logra un score di 14.7 pa yega cerca di Elisabeth Seitz di Alemania, pa plata. Nina Derwael, di Belgica, a logra e prome medaya di oro pa su pais cu un rutina complica y atrevi.

Biles a bira e prome muhe Mericano pa gana un medaya den campeonato mundial, den tur cuater evento.

Sinembargo, vault ta e evento unda Biles ta entre e mihonan di mundo. Maske el a opta pa no mustra su vault nobo, despues cu el a cay durante e final. El a scohe dos vault un tiki mas sigur, logrando un score di 15.366, casi un punto completo riba e medayista di plata, Shallon Olsen di Canada, y e medayista di brons, Alexa Moreno di Mexico.







# Stars Organization 15U lo representa Aruba na Florida

**ORANJESTAD - Ekipo di Stars Organization 15U a viaha pa West Palm Beach Florida pa asina representa Aruba den e torneo di 2nd Annual World Comes to Palm Beaches cu a inicia 31 october pa 3 november, caminda un total di 52 ekiponan y 27 pais lo enfrenta otro den e torneo aki den diferente edad y division.**

E ekipo di 15U y 18U cu pasa pa final, nan wega lo wordo transmiti internacionalmente riba ESports Network pa 3or di atardi. Ta bon pa remarca cu e torneo aki ta uno di nivel halto, caminda cu lo tin diferente scoutnan di MLB y di College presente pa asina mira e talentonan di e peloteronan di diferente paisnan presente. Awe Aruba a hunga na prome partido contra Lithuania y ta sali victorioso cu score di 4-0.

E ekipo di Stars Aruba di 15U ta consisti di e siguiente peloteronan: Egduard Winterdaal, Keelon Danje, Jeandrick Croes, Peluche Chaljub, Bryon Jaylan Rincones, Kendrey Maduro, Yurian Croes, Brandley Rincones, Ethan Ridderstap, Jeanmarc Van Der Linden y Ethan de Cuba. E ekipo aki lo wordo maneha pa Manager Elwin Rincones y Coach Buchi Maduro.

Exito na nos peloteronan di Stars aya na Florida.














# Alvin Howell y Daniel Diaz lo competi den e Campeonato Panamericano Amateur di ahedres

ORANJESTAD - Recientemente dos atleta di ahedres a biaha pa e ciudad di Panama City unda nan lo competi den e Campeonato Panamericano Amateur, den e deporte di ahedres.

E campeonato na Panamericano Amateur lo wordo hunga den 3 categoria unda e dos hungadonan representando Aruba, esta Alvin Howell y Daniel Diaz di Aruba, lo participa den e categoria Sub-1700. Diahuebs ya e inicia cu e prome ronda, mientras e diamars awor, dia 6 di november, e torneo lo clausura cu e entrega di premio.

E deporte di ahedres tambe e conoce un crecemento durante e añanan cu a transcuri, e oportunidad pa competi na nivel regional, continental y mundial a presenta, mientras nos atletanan ta resalta logrando premio.

Den 2018, Aruba su delegacion hubenil a sa na gana varios premio den e Carifta Chess Championship na Surnam. Aruba a logra un bon papel den e torneo internacional di ahedres 'Aruba Chess Challenge 2018', unda e hobencita Thamara Sagastegui a triunfa den e categorianan U12 y U18. Asina nos por mira cu e deporte mental no solamente ta yuda nos hobennan den nan pensamento pero tambe nos ta logrando premio den exterior.

Lotto di Aruba, pa medio di Stichting Sportsubsidie Aruba a yuda subsidia e biahe di e hungadonan Alvin Howell y Daniel Diaz pa e Campeonato Panamericano Amateur di ahedres, na Panama.




# Teamnan di Taekwondo a biaha pa Corsou

**ORANJESTAD - Aruba su teamnan di Taekwondo a biaha pa Corsou. Diabierna atardi un delegacion grandi di Aruba a biaha pa Corsou, pa asina participa den e di 7 TK5 cu ta tuma luga awe, diasabra.**

Aruba su teamnan di Taekwondo a bay bon acompaña pa un grupo grandi di Prensa di Aruba cu lo bay haci un cobertura completo di e dos teamnan di Taekwondo di Aruba, na Corsou.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond, Guaicaipuiro Jimenez tambe a biaha hunto cu e teamnan di Taekwondo pa ta testigo di e desaroyo di nos atletanan di Taekwondo, di Aruba.




# Off Road Triathlon Nacional na Arashi Beach

**MALMOK - Mañan, diadomingo, Aruba Triathlon Association lo tene penultimo actividad di e temporada 2018, unda lo organisa e Off Road Triathlon, esaki 7or di mainta na Arashi Beach.**

E Off Road Triatlon Nacional lo bira e penultimo actividad pa e aña aki. Por competi den e categorianan di mucha, junior y adulto mientras por a bay den ekipo di relevo. Lo por competi riba dos distancia esta un 'Full distance', unda lo ta landa 700 meter, bicicleta 14 km y core na pia 4.4 km, e asina yama 'Half distance', unda lo ta landa 350 meter, bicicleta 7 km y core na pia 2.2 km.



Den e categoria Full distance por competi Men 15-19 Men 20-29 Men 30-39 Men 40-49 Female open Men 50+ y Relay open. Mientras den e categoria Half Distance por competi Kids Male / Female under 10 Kids Male / Female 10-11 Kids Male / Female 12-14 Relay Kids open Male open y Female open.

E deporte di triatlon mundialmente ta ser considera un di esunnan mas dificil pa practica. E tres disciplina den un solo evento no ta nada facil, e landamento riba cierto distancia den awa ya caba ta trece su esfuerso cun'e, e recorido riba bicicleta cu ta sigui despues semper ta esun di mas largo y por ultimo corremento na pia riba un distancia di algun kilometer ta esun cu ta pisa mas sigur si e condicion di tempo ta uno pisa, sea ta den solo, friu, etc..

Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di Stichting Sportsubsidie Aruba a yuda subsidia e competencia di Off Road Triathlon, organisa pa Aruba Traithlon Association.

*Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):*

# 'Confiansa di e consumidor a experencia mehoracion minimo'

**Tumando nota di e 'Consumer Confidence Survey' di Banco Central den e siman cu a pasa y su resultadonan pa e di 3 kwartaal di 2018, Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a elabora riba e sentimento di e consumidor na pais Aruba segun e encuesta aki di Banco Central.**

Prome cu e encuesta aki, tawata tin discusion tocante di e resultadonan di e 'Business Perception Survey'. Esaki ta midi locual cu sector comercio ta percibi con e situacion ta na Aruba. Awor a sali e parti di e consumidor tambe na unda cu e resultado di e encuesta aki ta indica un mehoracion minimo pero toch esaki ta un adelanto den locual e consumidornan ta percibi na Aruba. E indice di confiansa di consumidor ta practicamente estable mirando e crecemento minimo experencia. Esaki ta importante pa comercio pasobra e ta mustra cu tin confiansa di e banda di e consumidor.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce cu di e puntonan di e encuesta cu a wordo analisa, e expectativa di e consumidor tambe a experencia un mehoracion minimo cu excepcion di un. Esaki ta e desaroyo di e situacion of e posicion financiero di gobierno. E resultado di e encuesta ta indica cu esaki a baha un poco. Riba e punto aki Banco Central tin un mira negativo pa e proximo 6 lunanan di banda di e consumidor.
Tin comprension di parti di e parlamentario pa e hecho cu den e ultimo añanan e situacion financiero no a bay manera a wordo pinta na tur consumidor of comerciante. Den e ultimo añanan e realidad no a cuadra cu locual a wordo premira of priminti pa loke ta trata e situacion di pais Aruba. E Parlamentario di Fraccion di MEP ta sigura cu poco poco lo cuminsa mustra cu cifranan, resultadonan y rapportnan pa demostra e consumidor y e comerciante cu tin desaroyo den bon direccion y motibo pakico por tin confiansa bek.

Durante campaña specialmente, e parlamentario ta bias, cu tawata notabel cu pueblo a perde confiansa. Y awo ta depende di parlamento y gobierno tambe, pa establece e confiansa bek den nos pueblo aunke cu ta dificil pa gana confiansa despues di a perde esaki. Pa e parlamentario, pa gana confiansa bek kiermen pa demostra cu echo uzando informacion y resultadonan cu tin desaroyonan positivo na caminda. No por crea expectativa mas cu cosnan drastico ta bay pasa y nada no ta pasa. Awor ta momento pa mustra cu ta bay den direccion positivo y realisa tambe pronostico y expectativa cu ta crea den pueblo y comercio.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta enfatisa e importancia tambe pa traha riba e confiansa y e expectativa di e consumidor den e sector gubernamental pa asina e consumidor realisa cu gobierno tin intencionnan serio di drecha e situacion bek specialmente e situacion financiero di pais Aruba. Esaki lo resulta den logra gana confiansa bek den e sector comercial pero tambe e consumidor. Expectativa di e consumidor na final di dia ta relata na desaroyo positivo den comercio y na su turno den economia lo draai miho tambe e ora bek n Aruba.



*Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):*

# ‘Ordenansa Nacional Ortografia di Papiamento a pasa unanimamente den Parlamento’

**ORANJESTAD – E Ordenansa Nacional Ortografia di Papiamento a pasa den union y unanimamente diahuebs. Cu esaki diahuebs Papiamento a briya den su totalidad y den e oranan di anochi den un ambiente di union, amor y determinacion di henter e organo di mas halto di Aruba, esta parlamento, a logra pasa e Ley di Ortografia unanimamente, cu 20 voto.**

E historia di Conseho Insular dia 30 di october 1976, a ripiti. “E emocionnan tabata halto, pero loke a prevalece tabata e disposicion, importancia y union pa Papiamento haya su status y su ley di ortografia”, parlamentario Sue-Ann Ras a duna di conoce. Na final parlamentario Sue-Ann Ras a entrega un mocion (Mocion #2), unda ta urgi gobierno pa instala un Instituto di Idioma, introduci un diccionario splicativo y bin cu curso pa corector y traductor. Tambe a entrega un Amienda (#3) den nomber di ful Parlamento, pa referi e ley: Landsverordening schrijfwijze Papiamento, como Ordenansa Nacional Ortografia di Papiamento.

## Ley ortografia 2018

For di mainta a inicia e reunion y mester remarca cu casi tur parlamentario a hiba palabra. Den liña grandi, tur cu a papia, a indica cu Papiamento ta importante y cu nos mester haci mas pa logra dun’e su status, balor y respet nacional y constitucional. Trahando den sector di enseñansa pa 15 aña, bo ta experiencia hopi frustracion, dolor y disgusto con nos sistema di enseñansa ta stroba nos mucha- y hobennan saca nan potencial y disfruta di un enseñansa husto y di calidad.

## Hipocrecia cu nos idioma papiamento

Nos ta anda cu poco hipocresia cu nos idioma Papiamento. Y mas cu claro mi kier splica esaki miho. Na Aruba nos ta elogia, aprecia, respeta y balora Papiamento, specialmente riba Dia di 18 di Maart. Pero tambe nos por scucha awendia, con nos hendenan ta grita den tur 4 skina di Aruba: “papia Papiamento y respeta nos idioma y cultura, sino bay bek bo pais.”



Sinembargo e mesun amor y respet cu nos ta exigi di otro, ora e ta toca na nos, pa defende y para pa nos idioma como e instrumento principal pa drenta enseñansa, unda e lo crece, desaroya y fortalece nos habilidadnan critico di pensamento y formacion personal, nos ta bira lomba pe y ta pensa cu nos idioma ta inferior”, Ras a indica den su disertacion. Mito di esaki tin varios: unda bo ta bay cu Papiamento, Papiamento no ta un idioma, Ta Hulandes nos muchanan mester siña… y asina tin un cuantioso ehempel di con nos mes ta discrimina y desbalota e balor y importancia di nos idioma materno, cu ta cientificamente comproba y sosteni pa UNESCO: desaroya bo idioma materno y ta hacie mas facil pa yega na transicion y adkisicion di cualkier otro idioma, incluso Hulandes. “Ta un derecho fundamental cu nos tin y nos ta bayendo contra tur ciencia y investigacion, djis pa miedo y duda di nos propio identidad di nos lenga materno y su balor cientifico den desaroyo total di un persona. Un muestra palpabel di mente colonisa!!!”, segun Ras.



## Papiamento su cara a gloria

“Cu nos tin hopi reto nos dilanti, no tin duda! Pero awe mester ta un dia glorioso y di celebra y mi kier finalisa expresando mi gratitud na tur e miembronan di e comisionnan cuminsando for di aña 1976 te cu awo na 2018, cu a lucha incansablemente pa hunto nos logra Ley di Ortografia Papiamento”, Ras a expresa cu hopi emocion. Tabata un bunita experiencia pa tin e baluartenan y e luchadonan incansabel den sala, ya cu pa hopi aña, nan a bringa y duna empuhe na nos idioma, p’ haya reconocemento den e organo di mas halto y den nos comunidad.

“Un palabra di gradicimento y na tur e fraccionnan cu den transcurso di aña, a mira toch e importancia pa uni y duna Papiamento su luga y na nos pueblo cu awe, porfin por mira un trayectorio largo di nos idioma den e proceso di realisacion como idioma oficial di Aruba, cu ta e pais cu tanto ami y boso ta stima y Papiamento ta e idioma cu ami y boso ta uza den Sala di Parlamento pa debati, discuti y expresa”, Ras a finalisa bisando.

*Parlamentario Shailiny Tromp-Lee(MEP):*

# 'Diversividad linguistico ta mas y mas den peliger como cu mas y mas idioma ta disparce' (parti 1)



**ORANJESTAD - Den su discurso relaciona cu e tratamento di Ley di Ortografia di Papiamento diahuebs ultimo, parlamentario Shailiny Tromp-Lee a trece padilanti cu tin diferente motibo pa ta den sentimento di celebracion y esakinan ta:**

•E aña aki ta aña di Papiamento,
•E aña aki nos a celebra 15 aña di oficialisacion di Papiamento banda di Hulandes aki na Aruba,
•E aña aki a keda lansa un aplicacion caminda cu nos tur por check con ta skirbi Papiamento of check si cierto palabra ta existi na Papiamento,
•E aña aki a tuma luga na Aruba e conferencia 'Papiamento idioma oficial',
•E aña aki un biaha mas a keda organisa diferente actividad dirigi ariba nos dushi lenga materno manera Arte di Palabra pa hoben y esun pa adulto, e feria dedica na Papiamento, competencia poeta di patria y asina por sigui menciona.

Y awor cu tur orguyo y honor parlamento ta trata e ley di ortografia di Papiamento! Asina Parlamento tambe ta aporta na e aña di Papiamento. Algo cu desde inicio di e aña aki sra. Tromp-Lee a anuncia cu e lo dedica atencion pa haci esaki un realidad, esta pa percura pa e ley aki bini riba agenda. Conhuntamente cu su colega Sue Ann Ras nan a logra esaki! Inicialmente a sinta cu stakeholdernan, djey a percura pa e presentacion di algun miembro cu a forma parti di comision cu durante tempo a traha ariba e ortografia di Papiamento y alabes miembronan di algun grupo di trabou. E presentacion aki a tuma luga dia 29 di augustus 2018 pa henter parlamento y cual a culmina den tratamento di e ley di Ortografia di Papiamento diahuebs ultimo.

Un ley di ortografia cu despues di a keda oficialisa na aña 1976 a conoce diferente comision y gruponan di trabou cu a traha riba dje, cual trabounan a conoce un culminacion na aña 2007 caminda parlamento den un reunion di Comision Central, dia 6 di juli 2007 a expresa e sentimento positivo pa aplica e reglanan describi den e concepto presenta e tempo ey. Anticipando e formalisacion final e concepto di e ley di Ortografia a yega parlamento 10 aña pasa y cual porfin ta wordo formalisa diahuebs ultimo!

Enberdad Papiamento ta di fiesta! Pero manera sra. Martha Dijkhoff di Curaçao a bisa durante di e Conferencia 'Papiamento idioma oficial' cu a tuma luga recientemente aki na Aruba: "Mester duna cuminda na e yiu, sino nos tur sa cu e lo muri".

Esaki ta netamente loke e aña aki riba dia 21 di februari Dia Internacional di Idioma Materno, UNESCO a bisa y a enfatisa indicando nan compromiso pa promove diversidad linguistico y alabes a invita tur e paisnan miembro pa celebra e dia aki den mas tanto idioma posibel, pa corda tur hende cu diversidad linguistico y multilingualismo ta esencial pa un desaroyo duradero y sostenibel.
Diversividad linguistico ta mas y mas den peliger como cu mas y mas idioma ta disparce. Segun UNESCO cada dos siman mas o menos un idioma ta disparce, cu e consecuencia cu hunto cu ne henter un cultura y herencia intelectual ta disparce.
Den su discurso parlamentario Tromp-Lee a subraya e importancia di e parti di e mensahe di e director general di UNESCO relaciona cu e Dia Internacional di Lenga Materno 2018 cu ta como lo siguiente: "Un idioma ta hopi mas cu un medio di comunicacion. E ta un vehiculo necesario pa nos humanidad. Nos balornan, nos creencianan, nos identidad ta hancra den nos idioma. Ta pa medio di idioma nos ta transmiti nos experiencia, nos tradicion y nos conocemento."



Tambe sra. Tromp-Lee a trece padilanti cu aprobando e ley aki, parlamento ta aportando grandemente na e siguiente puntonan importante pa loke ta trata nos idioma, esta:
•Crea uniformidad cu ta asina necesario y desea.
•Percura pa un herment legalisa cu ta hopi importante pa nos enseñansa principalmente pa nos scolnan multilingual, secundario y avansa.
•Percura pa un bon uzo di nos dushi idioma Papiamento cu nos pueblo en general, gobierno, comercio y prensa por uza di un forma corecto.
•Por ultimo, pero sigur no menos importante, nos ta duna nos idioma e balor cu e merece!

BONDIA ARUBA

*Booshi Wever (UPP):*

# 'Cuido di nos papiamento ta encera tambe cuido di e identidad Arubiano'



**ORANJESTAD - Diahuebs 1 di november sigur tabata un dia hopi importante pa loke ta trata e desaroyo y reconocemento di nos dushi idioma Papiamento, na momento cu a bin cu cambio di ley di ortografia, cu na 1976 a keda stipula pa prome bes den un ordenanza di Teritorio Insular di Aruba.**

Sigur e trayectorio cu a sigui, particularmente e oficialisacion di nos Papiamento na 2003, pero tambe e trabounan inmenso cu a wordo haci pa logra na mehora e ortografia di nos Papiamento, e intentonan pa introduccion di Papiamento den nos enseñanza, no solamente como un vehiculo di desaroyo pa nos muchanan, sino un reconocimento di un di e pilarnan mas importante di nos identidad, ta duna merito na e logro aki.

Sin duda partido UPP, como un partido cu a bin ta purba na conscientisa nos pueblo di e importancia di Arubianismo, sigur ta fervientemente na fabor, pa nos Papiamento haya un posicion mas central den creacion di Aruba nobo. Den creacion di un comunidad unda critico por medio di desaroyo di idioma. Apesar di esaki, nos por constata cu ainda ta keda falta respet na nos idioma. Particularmente pa esunnan cu ta bini di afo y cu ta bin busca un biba aki na Aruba, ta abstene pa siña papia Papiamento. Esaki simplemente como un muestra di respet pa e idioma di e pais cu ta recoge bo y duna bo un oportunidad di prospera y progresa. Pero tambe lamentablemente tin hopi di nos mesun hendenan cu te ainda no ta mira Papiamento un igual cu p.e. Hulandes, Ingles y Spaño. Y ey ta unda cu mas ainda e posicion aki ta haci dolor como Arubiano.

Durante di e debatenan den Parlamento, relaciona cu e Ordenanza di Ortografia, nos por a scucha con Parlamento completo, den un union nunca bisto, a para tras di e ley aki, cu sigur ta parti importante den liña di reconocimento di nos dushi idioma Papiamento. Sigur un momento di hubilo cu nos mester para tras di esaki.

Pero durante henter e reunion nos no por a scucha kico lo bay haci pa proteha nos Papiamento, y mas ainda nos Arubiano! Papiamento sigur ta parti di e identidad Arubiano. Ta hopi bunita pa bisa cu porfin nos ta asina leu cu Papiamento poco poco ta haya su luga. Pero tanten cu nos no por proteha e Arubiano e chens ta grandi cu nos Idioma Papiamento lo bira un idioma den extincion. Sigur na momento cu nos fronteranan ta keda hancho habri y cu gobierno ta keda hiba un maneho anti-Arubiano.

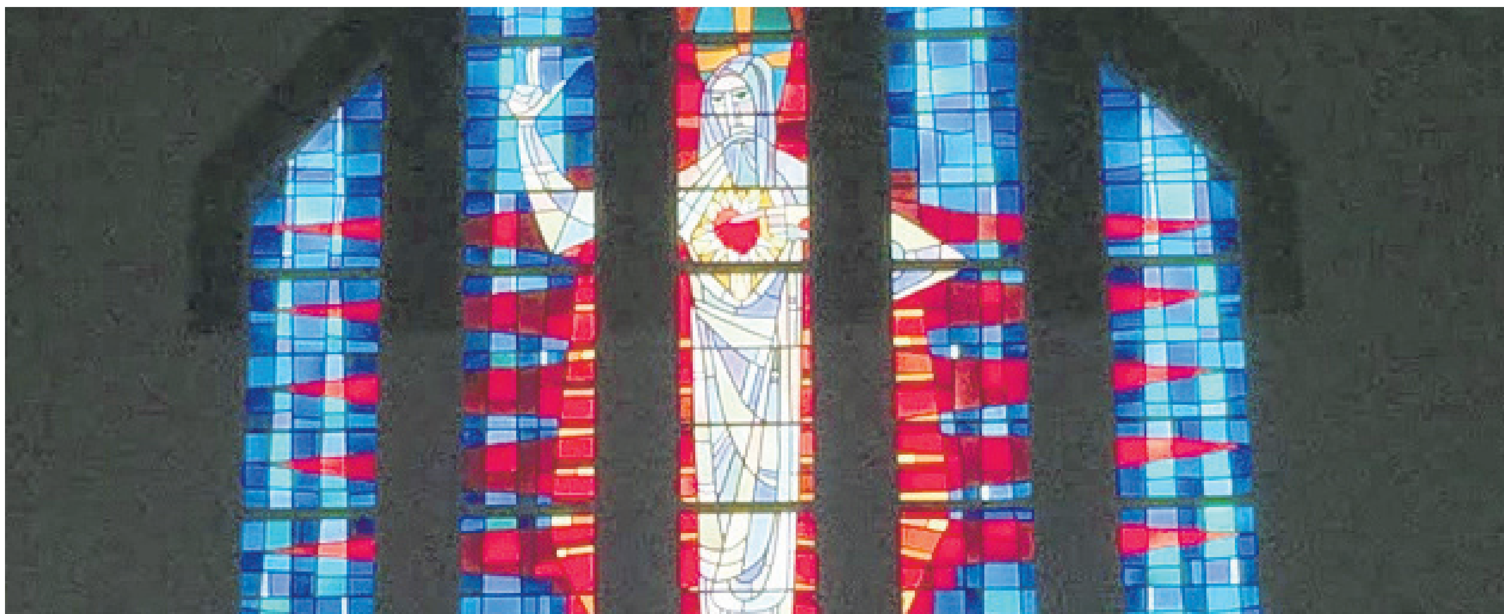
UPP a comprende cu aña 2019, segun minister Lampe, lo bira 'Aña di Cuido', unda lo enfoca riba e conscientisacion di cuido riba tur nivel y ta pone den e perspectiva aki tambe e.o. e 'Cuido di Papiamento'. Pero UPP tin duda cu e forma cu e maneho di admision ta wordo hiba, unda no ta mara esaki na conocemento di nos idioma, nos cultura y nos historia, ta duna muestra di e cuido aki. 'Cuido di Papiamento' ta inherente na 'Cuido di e Arubiano', cu na e momentonan no ta existi. Minister Lampe mes a indica e situacion na nos isla ruman, Boneiro, unda cu ya caba e Bonerianonan ta den un minoria, y cu esaki por hiba na desaparicion di Papiamento eynan. Leynan so lo no ta suficiente pa evita cu esaki ta pasa na Aruba, si e maneho di gobierno ta keda anti-Arubiano.

UPP ta spera tambe cu maneho di cuido di nos Papiamento, lo enfoca tambe riba cuido di e Arubiano y na mes momento bay pareu cu un maneho real di integracion, unda cu hustamente nos idioma Papiamento mester ta e forsa catalisado di e union tan desea pa nos dushi isla Aruba.

# Invitacion di parokia Sagrado Curason di Hesus

ORANJESTAD – Parokia Sagrado Curason di Hesus kier a informa comunidad tocante un misa pa mucha, cu lo tuma luga mañan.

Mañan, diadomingo dia 4 di november, pa 10or di mainta manera custumber, riba tur prome diadomingo di luna nos tin misa pa mucha na misa di Savaneta. Nos ta invita tur mucha cu nan mayor pa participa den e misa aki. Ta un bon oportunidad pa duna atencion y resa pa nos sernan keri cu a bay laga nos.



# Cu e ‘Expo Spiritual’ a keda posponi

**ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado di prensa aki, Parokia di Dakota ta informa na nomber di pastoor Szpila y e Area di Union y Comunion cu e ‘Expo Spiritual’ cu lo a wordo planea pa wordo teni dia 4 di november 2018 den Cas Parokial di Dakota a keda posponi pa diadomingo 3 di februari 2019 di 9:30am pa 3:00pm.**

E meta di e ‘Expo Spiritual’ ta pa promove Union y Comunion entre otro persona, actividadnan y oracion.

E gruponan activo di Oracion den Parokia di Dakota lo participa den e ‘Expo Spiritual’ expone nan programa, devocion, actividadnan y articulonan y lo duna splicacion kico, cua y con e grupo ta nifica y funciona den e Parokia.

E Area di Union y Comunion ta pidi pa tur parokiano, pueblo di Dios y Aruba en General pa pone e fecha aki den nan agenda pa asina aki asisti sin falta na e Expo Spiritual aki, cual lo tuma luga riba diadomingo 3 di februari 2019. No lubida entrada ta gratis y alabes por aprecia cada grupo su trabao.

# Revancha grandi na 99 Bar & Restaurant




**KUDAWECHA – Na Hulandes nan ta bisa ‘driemaal is scheepsrecht’. Ora bo a faya dos biaha caba, hopi biaha di tres biaha si lo bo logra. Esaki por lo menos ta e speransa di Team Biba Lekker kende ya a perde dos biaha caba cu Team Balashi Knights.**

Wel amantenan di bon domino, diasabra 3 di november cuminsando pa 8'or di anochi, 99 Bar & Restaurant, miho conoci como e unico Domino Square Garden na mundo, lo ta scenario di otro revancha grandi ora Biba Lekker pa di tres biaha purba su suerte cu Balashi Knights! Manera tur amante di domino sa, e conosido team Balashi Knights ta un di e weso duro nan cu tin den bush league! Biba Lekker pa dos biaha caba a kibra nan djente ariba e weso duro aki, y awor ta bay haci di tres intento pa "kraak" e weso aki y saca su "tutu"! Pa e tantisimo fanaticada cu lo sinta den tribuna y gosa di e spectaculo aki lo ta bay tin e conosido snacks nan di Han y promocionnan di happy hour! Shonnan esaki no ta cos di perde! Diasabra awor, 3 di november, cuminsando pa 8'or di anochi, 99 Bar & Restaurant lo ta e "Square Garden" caminda e campeonnan Balashi Knights lo enfrenta Biba Lekker! "Driemaal is scheepsrecht"?? Yegaaaa y haya sa si ta berdad!

# Oportunidad pa trabou Proyecto ReSEMBiD:

**ORANJESTAD - Como parti di e di 11 EDF programa regional di Union Europeo, y bou di guia di e OCTnan den Caribe, a crea e proyecto ReSEMBiD. ReSIMBiD ta un abreviatura di ‘Resilience, Sustainable Energy and Marine BioDiversity’ y ta un proyecto di 4 aña di cooperacion entre e OCTnan den Caribe ariba e tres topico nan menciona cu sosten di Union Europeo.**

E tin como meta entre otro:
Reduci e dependencia ariba energia fossiel y aumenta e parti di energia sostenibel den e mescla di e islanan.
Construi resistencia den Biodiversidad Marino pa facilita nan adaptacion na cambionan den futuro den Lama Caribense.
Por ultimo, aumenta e resistencia di e infrastructura economico di e islanan pa adapta na eventonan extremo y cu ta ripiti.

Pa e motibonan ariba menciona, e proyecto tin 3 vacatura disponibel na St. Maarten cu ta pa un Project Director, un Senior Advisor pa Resilience and Climate change adaptation y un Geographic Coordinator.

Pa mas informacion over di e proyecto ReSEMBiD y e vacaturanan por tuma contacto cu DEZHI na:
Tel: 5212400
Mrs. Elgina Chai of
E-mail: info@arubaeconomicaffairs.aw




“Den kas di Mi Tata tin hopi luga di biba; si no tabata asina, lo Mi a bisa boso; pasobra Mi ta bai pa prepara un luga pa boso. I ora Mi bai i prepara un luga pa boso, lo Mi bin atrobe i risibi boso serka Mi, pa kaminda Ami ta, boso tambe por ta. I boso sa unda Mi ta bai, i e kaminda boso sa.”
Juan 14:2- 4



A departi pa su cas celestial
nos yiu, esposo, tata, welo, ruman, omo y bon amigo

## Anthony Irvin ‘Vinchi’ Kock

Na nomber di su:
Mayornan: †Martinus ‘Mai’ Kock y Denisia Kock
Esposa: Shahaira Kock Maduro
Yiunan: Davina y Jorge
Urvin y Valeria
Nietonan; Alina, Aksel y Chantal
Rumanan: Marjorie y Tinchi y famia
Hubert
Guillermila y Silvio y famia
Maikel y Lourdes y famia
Swinda y Juancho y famia
Griselda y Hubert y famia
Swa y cuñanan: Silvia y Rudolf y famia
Tony y Marjorie y famia
Michael y Lillian y famia
George y Mayra y famia
Gubert y Ludwina y famia
Javier y Betty y famia
Omo y tantanan: †Chico, †Jeta y famia
†Jati, †Chea y famia
†Lunita, †Perucho y famia
Doddo, Margo y famia
†Toochy, †Raquel y famia
†Frenk Kock
†Ady, Cielo y famia
† Thomasita Croes y famia
†Damasa Maduro y famia
†Juan Dijkhoff
†Betto Dijkhoff y famia
†Poly Dijkhoff y famia
† Shon Pe Dijkhoff y famia
†Jossy Dijkhoff y famia
Nadi Dijkhoff y famia

Pastor Adri y rumanan di Iglesia Piedra Plat
Ayudante di cas: Shamin Lu
Peluquero stima: Alejandro Duque
Amigonan di team di futbol: S.C.A Paradera, Deportivo Nacional, Team di futbol di sala Caquetio, Masterboys, Team Comercial Potoshi Boys.

Ex coleganan y tur su bon amigonan cu ta mucho hopi pa menciona.
Demas famia: Kock, Maduro, Dijkhoff, Sabino, Vera, Fernandez, Ramirez, Vrolijk, Nadall, Feliciana, Arcaya, Franken, Dirksz, Son, Danje, Burgos, García, Moreno Castillo, Croes, Semeleer, Habibe, Gomes, Hernandez, Paesch, Landaeta, Roos, Thielman, Rasmijn, Boekhoudt, Tam, Loefstop, Jansen, Gonzalez, Duque, Diaz, Richardson, Olivier, Geerman.
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 3 di november di 1or pm- 4or pm na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.




Señor ta mi wardador
mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa tranquil
pa mi bolbe haña forsa
Psalmo 23



A bai drumi den brasa di Señor, nos esposo, tata, ruman, welo y bisawelo stimá

## Jos□ Jesus Perez

mihor conoci como □Chu□
*10-04-1941 □□30-10-2018

Na nomber di su
Esposa : Vencita Perez-Donata
Yiunan : Francis y Sharine Perez-Yarzagaray
Arthur Perez

Nietonan :
Nigel Perez y Marshah Geerman na Hulanda
Nixon Perez
Bisanieto : Jayden Perez

Tata : □Dominico Perez
Mama : □Carolina Dorothea Perez-Hill

Rumannan : □Pedro Perez y famia
□Beatrix Perez
Carmen Hoek-Perez y famia
□Dominico Perez y famia
Urbano Perez y famia
Castro Perez y famia
Filomena de Cuba-Perez y famia
Aroldo Perez y famia

Swanan : Francisco Donata y famia na Hulanda
□Laureano (Janjo) Donata y famia
Cuñanan : □Leonora Dania-Donata y famia
Maria Willems-Donata y famia
Aurita Croes-Donata y famia
Teresita Odor-Donata y famia

Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, ihanan, Bisiñanan y Amigonan, Conocirnan.
su amigonan di Casino, su bon amigonan di cas Djo Tromp y Mario Vrolijk.
Demas famianan:
Perez, Donata, Alvarez, Gonzalez, Yarzagaray, Hill, Giel, Faro, Tromp, Hoek, Rozenberg, Farro, Maduro, Odor, De Cuba, Ridderstap, Scharbaay, Ruiz, Kelly, Velazquez, Cabenda, Ter Beek, Kock, Dijkhoff, Trimon, Figaroa, Geerman, Dania, Willems, Croes, v/ der Kooy, Silonero, Godoy, Salomon,
v/der Biezen, Jansen, Luidens, Tuitt-Appeldoorn, Werleman, Wever, Fraser, Lienhart, De Jong y Bareño.

Si den caso di nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos mas sincero disculpa.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar, dialuna 5 di november 2018, di 2or pa 4or atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico na playa.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diasabra 3 di november 2018 di 7or pa 9or anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”,
Psalm 23



Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur locual e a nifica pa nos, pa medio di esaki ta participa fallecimiento cristianamente di nos esposa, mama y abuela ejemplar:

## LUCIA FOWLER YARZAGARAY

☼ 18 oktober 1932 - † 29 oktober 2018

Esposo: Edward D.C. “Benky” Fowler

Yiunan: Maricella y Albertico Trimon
Edward y Mary Fowler
Marc y Maria Eugenia Fowler
Eloïse y Law Schwengle

Nieto y nietanan: Michael, Nicole, Stacey, Lisa, Eugenie, Ian, Chantal, Layla

Rumanan:
Elisabeth Yarzagaray
†Haime Yarzagaray y esposa †Maria
†Horacio Yarzagaray
Inocente viuda De Titta
Flaviano Yarzagaray y esposa Adriana
†Sally Yarzagaray
Milton Yarzagaray y esposa Jilma
Rudolf Yarzagaray y esposa Anna
Orvind Yarzagaray y esposa Swinda

Tanta: Vda. Annie Jonkhout Oduber y famia

Manera yiu: Franklin “Kenky” Oduber y famia

Tur swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y ihanan.
Amigonan, bisiñanan y conocirnan, demasiado hopi pa menciona.

Demas famianan: Fowler, Yarzagaray, Oduber, Trimon, Ramirez Alfonso, Lamoso Godoy, Schwengle, Koolman, De Titta, Brokke, Lasten, Angela, Tromp, Jonkhout, van Eck, Arends, Forgione, Ossowska, van der Hoeven, Laclé, Matadin, Lew Jen Tai, Odryzynski, Kock, Juliana, Soto Soto,Versteeg, Harms, Gomez, Bikker, Eerdmans.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 6 di november 2018 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi.

Oportunidad pa expresa condolencia:
Dialuna 5 di november 2018 desde 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Envez di flor of krans, un donacion pa Stichting Cas di Machi ta ser altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 02 Nov 2018 Anochi

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 6624 | |
| 2920 | |
| 0352 | |
| 0839 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 5668 | |
| 7900 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 373 | |
| 3037 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 4427 | |
| 0457 | |
| Leo | |
| KORSOU | |
| Sorteo # 2225 | |
| 1014 | |
| 0611 | |
| 5324 | |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | 190.000,- |
| 0 x Match 4+ | |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | 10-19-24-26-29 |
|---|---|
| Sorteo # 4579 | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 105.000,- |
| 4 x Match 4 | |
| 205 x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | 09-11-14-18 |
|---|---|
| Sorteo # 1107 | Mega Ball 06 |
| 0 x Jackpot | 460.000,- |
| 1 x match 4 | |
| 7 x Afl. 500,00 | |
| 91 x Afl 50.00 | |
| 124 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA / MEGA PLUS: **Afl. 650.000,-**

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

DIARIO *5119-3128-7612*

SUPER 4 *7720*

*FLAMINGO* *7327-1148-6158*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 02 Nov 2018 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 2379 | |
| 3932 | |
| 5745 | |
| 7161 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 2379 | |
| 2568 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 435 | |
| 4895 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 2379 | |
| 9763 | |
| Tauro | |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | 190.000,- |
| 0 x Match 4+ | |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 99.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | 440.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA / MEGA PLUS: **Afl. 620.000,-**



**Aries**

E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcansa e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries nr 19, 21, 32 y 46.



**Tauro**

Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Pronto algo nobo y cambionan positivo ta briya pa bo y lo bo conoce e amor di bo bida no preocupa bo. nr 18, 20, 22 y 36.



**Geminis**

Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcansa bo meta sea feliz nr 16, 24, 36 y 44.



**Cancer**

Bo ta den e tono di conkista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhela sea cauteloso y pa asina bo alcansa exito nr 4, 17, 25 y 35.



**Leo**

Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa nr 16, 22, 34 y 45.



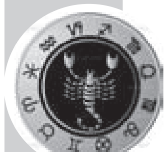
**Virgo**

Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcansa e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal nr 7, 18, 23 y 35.



**Libra**

Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcansa bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Nr 18, 23, 27 y 31.



**Scorpio**

Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion nr 19, 23, 30 y 41.



**Sagitario**

No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos Nr 2, 11, 22 y 35.



**Capricornio**

Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester siña compronde bo mes un sentimento pa asina bo compronde otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso Nr 11, 21, 31 y 27



**Aquario**

Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un trankilidad y felicidad sea bo mes y no codicia con di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Nr 19, 23, 45 y 54.



**Pisces**

No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhela. Nr 2, 34 y 43.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Dr. Angela
Tel. 583 9669

**San Nicolas**
Dr. Giel
Tel. 584 5155

# Botica na warda

Oranjestad:
Sta. Cruz Tel. 585 6890

San Nicolas
Aloe Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule november 2018*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| THU | 01 | CARNIVAL FREEDOM | 09.00 | 22.00 | C |
| SAT | 03 | CRYSTAL SYMPHONY | 07.00 | 18.00 | C |
| SUN | 04 | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |
| MON | 05 | CARNIVAL SUNSHINE | 13.00 | 22.00 | C |
| | | NORWEGIAN BREAKAWAY | 08.00 | 18.00 | B |
| TUE | 06 | SERENADE OF THE SEAS | 07.00 | 18.00 | C |
| WED | 07 | ZUIDERDAM | 13.00 | 23.00 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 08 | CARIBBEAN PRINCESS | 07.00 | 17.00 | B |
| | | REGAL PRINCESS | 07.00 | 21.00 | C |

EMERGENCIA
911

| POLIS | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*

**Daily Exchange Rates - 11/02/2018**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.34 | 1.36 | 1.38 |
| CHF | 178.37 | 179.09 | 179.89 |
| GBP | 2.25 | 2.30 | 2.36 |
| JPY | 156.34 | 157.77 | 159.36 |
| EUR | 202.06 | 203.90 | 205.95 |
| DKK | 26.35 | 27.07 | 27.87 |
| NOK | 20.42 | 21.14 | 21.94 |
| SEK | 18.77 | 19.49 | 20.29 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Pronostico di Tempo



**Tempo:**
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu
localmente un awasero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 6:13pm y lo sali mañan mainta 06:33am.

**Biento:**
Modera for di direccion generalmente oost;
forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
forsa 5 te 6 (31 to 50 km/hr, 17 to 27 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Humedad disponibel den atmosfera lo pone cu temporalmente mas nubia lo
pasa riba region local den proximo 24 ora. Principalmente den oranan di
marduga y mainta un awasero lo por cay riba parti di e isla.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost, cu haltura di 3 te localmente 7 pia, cu olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.





# DOW: Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento

**ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda, Caya Jose Geerman, cu dia 6 di november, lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.**

E caminda cu lo asfalta ta Caya Jose Geerman nr 15 te cu nr 19 y nr 49 te cu nr 61.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8or di mainta pa 4or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona DOW ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.






# Curso di Pintura Centro di Bario Ayo

**AYO - Na Centro di Bario Ayo lo cuminsa bek cu e programa di Chispa Creativo, cual ta enfoca riba e desaroyo di e creatividad di e muchanan.**

E curso cu lo wordo duna ta Curso di Pintura, cual ta 6 siman largo y lo cuminsa dia 8 di november.

E les nan lo ta tur diahuebs pa 5:30pm te 6:30pm. E muchanan lo wordo encurasha pa uza nan creatividad y imaginacion y lo experimenta cu diferente tecnica di pintamento.

Pa haya mas informacion tocante Chispa Creativo of pa inscribi pa e curso aki por yama nos na: 583-2233 of bishita nos facebook page di Chispa Creativo.



# Enfermera virtual lo diagnostica y receta medicina pa pashentnan di curason



**MAASTRICHT - Maastricht UMC+ ta desaroyando un sistema di inteligencia artificial, yama Molly, cu por diagnostica y receta medicina na pashentnan di malesa di curason, independientemente. Un version menos avansa di Molly ta wordo test caba.**

Segun un relato di nltimes, e version menos avansa di Molly ta un enfermera virtual, cu ta traha mediante un app, y ta duna pashentnan di fayo di curason instruccionnan con pa midi na presion arterial, por ehempel. Tambe e ta duna contesta na pregunta, y ta adverti pashentnan si nan mester yama dokter. Molly 2.0 lo ta hopi miho y mas sabi.

Maastricht UMC+, y un cantidad di socio internacional, a ricibi 4.5 miyon Euro den fondonan Europeo pa desaroya e sistema. E desaroyadonan ta kere cu Molly lo por haci decisionnan independiente eventualmente, locual lo reduci e cantidad di bishita na hospital y asina tambe costo di cuido di salud. "E mester traha asina precies cu niun hende den e hospital mester dun'e supervision, cual ainda esakit a e caso", segun e lider di investigacion y profesor di cardiologia, Hans-Peter Brunner-La Rocaa a bisa, segun e relato.

Inicialmente, Molly lo enfoca unicamente riba pashent cu fayo di curason. E Molly actual sa hopi di e condicion aki caba. Molly 2.0 tambe lo ta capaz di reconoce otro sintomanan, cual por ta no ta directamente conecta cu fayo cardiaco, manera rosea cortico, y pia hincha. "E sintomanan aki por ta señalnan cu e circulacion di sanger di e pashent no ta bon, y cu e ta reteniendo likido", e profesor a splica. Pashentnan cu fayo cardiaco tambe lo por desaroya otro malesanan, manera presion halto y malesa di pulmon. Molly eventualmente lo por reconoce malesanan nobo, sa ki medicina no por wordo tuma cu un otro, y pidi un test di sanger independientemente.

Legal como eticamente, ainda tin hopi pregunta tocante e uzo di inteligencia artificial den cuido medico. "Nos lo mester demostra extensivamente den un estudio grandi cu Molly ta sigur", sr. Brunner-La Rocca a bisa. "Den caso di duda semper e lo bisa: contacta bo specialista."

Molly 2.0 lo wordo test aki dos aña, probablemente.

# Mensahenan priva di 81mil usuario di Facebook tabata na benta

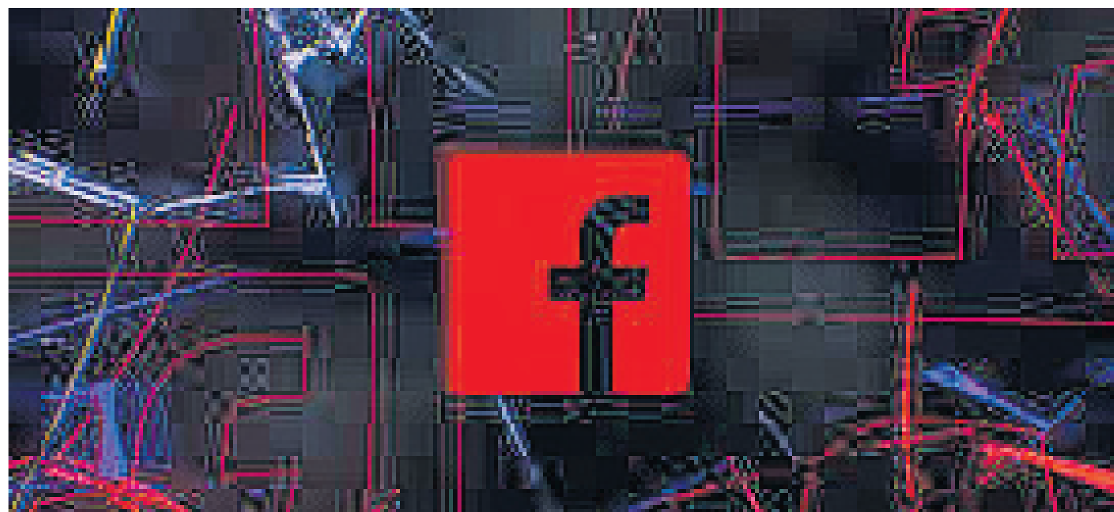
**ESTADONAN UNI – E contenido di mensahenan priva di sikiera 81,000 usuario di Facebook, victimanan di hacking, tabata na benta online durante e ultimo lunanan.**

Segun un relato di The Verge, e violacion di siguridad a keda descubri pa prome biaha na september, despues cu un di e hackernan a promove e benta di e data horta riba un forum. E detayenan di e mensahenan priva a wordo obteni despues cu usuarionan a download un extension di browser malicioso, cu a horta e informacion for di nan cuenta. E hackernan a bende acceso na e informacion pa 10 cent pa cuenta. E grupo a bisa cu nan 'base di data ta inclui 120 miyon di cuentanan', pero cu e cantidad no por wordo confirma pa expertonan di siguridad externo.

"Nos a contacta e creadonan di browser pa sigura cu extension malicioso conoci no por wordo download den nan tiendanan mas", ehecutivo di Facebook, Guy Rosen, a bisa BBC den e relato di The Verge. Despues di a wordo notifica di e hack, Facebook a contacta agentenan di ley pa kita e informacion horta for di e plataformanan unda e tabata publica.

Hopi di e cuentanan comprometi tabata origina na Rusia y Ukrania, pero algun tambe tabata pertenece na usuarionnan na Merca, Reino Uni, y otro paisnan. Algun usuarionan a reporta cu potretnan di un concierto di Depeche Mode como tambe eventonan durante vakantie a wordo horta durante e hack.

Ainda no a logra identifica e hackernan.



# Samsung ta bay di acuerdo pa compensa morto di trahadonan

**ESTADONAN UNI – E morto di un ex- trahado di Samsung, di 23 aña di edad, a conduci na un acuerdo di compensacion.**

Hwang Yumi a fayece na caminda pa hospital na 2007, despues di e a desaroya leukemia. Su tata a lidera un campaña pa duna berguensa na e compania, pa asina nan efectua pago pa otro casonan di e enfermedad, abortonan spontaneo, y otro problemanan di salud relaciona na kimiconan uza na su fabricanan na Sur Korea, segun un relato di BBC.




Esunnan afecta –y e yiunan di e trahadonan cu malesanan relaciona – lo ricibi como £102,907 (150 miyon won) pa cada enfermedad.
Hwang Sang-ki, un chauffeur di taxi, a set up e grupo Apoyantenan pa e Salud y Derechonan di Personanan den Industria di Semiconductor (Sharps), cu e ayudo di activistanan di labor local, na november 2007.
El a bisa cu tin un conexion entre e condicionnan laboral na Samsung y enfermedadnan, cual tambe ta inclui tumor celebral y sclerosis multiple. "Ta berdaderamente deplorabel cu e cuestion di trahadonan birando malo y muriendo di exposicion na kimiconan na trabou ta keda sin resolve pa dies aña largo", Hwang Sang-ki a bisa den juli, ora cu e compania tecnologico a bisa cu lo tene su mes na terminonan delinea pa un tercer partido.
Na juni ultimo, segun Sharps, el a identifica 319 otro victimanan, di cual 117 a fayece. E acuerdo ta tene na cuenta cu no semper ta obvio di ki forma cada persona a bira malo, segun e reporte di noticiero Yonhap News.

"Nos lo kier gradici e comite di mediacion pa esfuersonan cu a bay den e propuesta aki", e compania tecnologico a bisa BBC. "Samsung Electonics ta para tras di e promesa di acepta e solucionnan sugeri, y lo traha lihe riba plannan detaya pa su ehecucion."
E acuerdo ta extende na trahadonan directo di Samsung, como tambe esunnan contrata mediante sub- contractonan.
E suma di cada pago di compensacion lo wordo determina a base di e malesa adkiri, y e tempo cu e persona a traha na e planta di e compania.

*Minister Xiomara Ruiz-Maduro:*

# 'Ley di Ortografia di Papiamento a bira un realidad'

**ORANJESTAD – Minister di finansa, asuntonan economico y cultura, Xiomara Ruiz-Maduro (MEP), tabata hunto cu colega minister Rudy Lampe (RED) presente den parlamento pa trata e Ley di Ortografia di Papiamento.**

Segun un comunicado di gobierno, e ley aki ta pa oficialisa e forma corecto di skirbi nos idioma materno Papiamento. E mandatario a cuminsa su disertacion gradiciendo tur hende cu a haci esfuerso grandi, pa awe Papiamento por ta idioma oficial banda di Hulandes, y cu awe e forma corecto di skirbi Papiamento tambe ta keda oficialisa. Papiamento ta un idioma completo cu a desaroya mas di 350 aña pasa. E ta un tesoro, y un di e idiomanan crioyo mas desaroya na mundo. "Nos por ta orguyoso di nos Papiamento, e ta fundeshi di nos comunidad. P'esey nos mester cuid'e y tene na bida cu nos disciplina y esfuerso pa papi'e y skirbi'e corectamente."

Sra. Ruiz-Maduro tabata tin palabra di gradicimento pa, entro otro, Joyce Pereira, Ramon Todd Dandere, Etley Lasten, Pedro Velasquez, Evelyn Ruiz Croes, Mientje Croes y tur otro experto cu tabata presente den tribuna na parlamento, of cu por a scucha e disertacion, pa e trabou y esfuerso grandi haci pa Papiamento por ta awe riba e tarima principal di nos pais. "Danki pa tur boso esfuerso, danki pa mustra nos e balor cu Papiamento tin, danki pa brinda nos e oportunidad di biba nos cultura por medio di nos idioma Papiamento", e mandatario a bisa.

Na final, sra. Ruiz-Maduro a haci un apelacion fuerte pa parlamento, gobierno, prensa, enseñansa, sector priva pa nos haci un esfuerso pa skirbi Papiamento corectamente. Papiamento como parti di nos cultura, 'nos mester papi'e, cuid'e y bib'e'.

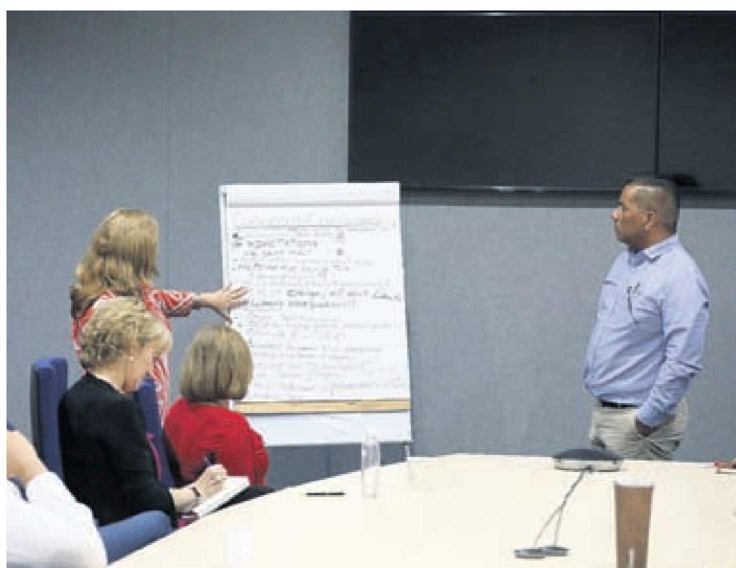




*Prome minister Evelyn Wever-Croes:*

# 'Gabinete Wever-Croes cu prome encuentro pa realisa eGovernment'





**ORANJESTAD - Diahuebs mainta a tuma luga e prome tayer di 'eGovernment' y transformacion digital. Den e sesion aki, varios departamento di gobierno, conseheronan di minister, NGO y diferente otro stakeholder a participa na e prome 'think-tank' pa hunto determina e vision pa desaroya un plataforma di 'eGovernment' eficiente y efectivo pa beneficia comunidad henter.**

Segun un comunicado di gobierno, e tayer tambe a conta cu participacion di oradornan internacional, cu tin hopi conocemento y experiencia cu diferente paisnan den e tema di 'eGovernment', entre otro Estonia y Australia.

Prome minister na e ocasion aki a duna un discurso cortico expresando na prome luga, su satisfaccion y alegria di wak e entusiasmo y compromiso cu esunnan concerni tin cu e iniciativa importante pa gobierno di Aruba.

"Tempo cu mi a asumi cargo casi un aña atras, nos tabatin un vision. Un vision pa transforma nos gobierno den un gobierno di futuro door di transformacion digital, pa asina brinda miho servicio na nos ciudadanonan. 'e-Government' tin hopi beneficio, pero na final di dia, e ta trata di e ser humano. Gabinete Wever-Croes ta comprometi pa enfoca riba un maneho pa pone e ser humano central, como tambe riba un maneho na unda niun hende lo wordo laga atras", sra. Wever-Croes a bisa.

El a sigui na bisa cu, maske su gobierno sa di e retonan, nan tambe ta enfoca riba e oportunidad cu tin actualmente pa prepara algo bon pa futuro generacionnan. Tambe el a bisa cu e lo kier laga un bon ehempel, mediante un fundeshi solido, sea tecnico of capital.

"Nos vision pa Aruba no solamente ta pa nos bira un eGovernment 24/7 pa mehora bida di comunidad, sino tambe pa nos por crece y bira un modelo cu por wordo comparti cu e resto di mundo. Desaroyo di 'eGovernment' ta yuda tambe cu e desaroyo di nos Conocemento Economico, y tambe lo 'boost' e economia.

Mi sa cu esaki no ta bay ta facil y cu tin un caminda largo pa cana. Pero nos lo concretisa y realisa e plan di accion aki den fasenan cu e sosten di tur stakeholder", e premier a bisa durante e tayer.

Easki tabata e prome encuentro pa realisa 'eGovernment. Segun e comunicado, dentro di poco lo comparti e resultado di e tayer aki, y e siguiente pasonan cu pais Aruba tin cu tuma pa yega na e vision di 'eGovernment' y transformacion digital.



# Mercado di carni afecta pa baca Venezolano





**ORANJESTAD – Minister Chris Romero a conta cu actualmente tin disturbio den mercado di carni, cual tambe tin su efectonan riba Aruba. Ta asina cu a constata cu bacanan na Venezuela tin un malesa, ora cu a exporta e bacanan pa Colombia, poniendo asina dificultad den nos importacion di carni.**

E intencion ta cu Aruba lo importa carni di mataderonan certifica na Colombia, pues un compania cu exigencianan hopi halto. Segun un relato di e matutino Diario, sr. Romero a bisa cu nan sa cu tin un luga asina, pero cu 'awo cu e problema a surgi na Colombia, e ta wordo cera pa un aña'. Sinembargo, el a bisa cu ora un exportado di carni ta haya aprobacion pa exporta na Merca of Europa, e aprobacion ey 'automaticamente' ta conta pa Aruba tambe.

Tocante e tema di importacion di productonan di Colombia, lo tin un mision economico di Reino Hulandes, cu lo bay Colombia pa cera acuerdonan di cooperacion comercial entre e dos paisnan. Encabesa pa prome minister Hulandes, Mark Rutte, e mision ademas lo inclui representantenan di Corsou, Aruba y St. Maarten. Aruba lo wordo representa tanto pa minister di finansas y economia, Xiomara Ruiz-Maduro, como minister di transporte y sector primario, sr. Romero.

Segun e relato di Diario, algun luna atras sr. Romero a menciona di lo kier logra un cooperacion riba tereno di agricultura, ganaderia y pesca cu Colombia, pa asina Aruba por tin calidad halto y bon prijs pa importacion di e productonan aki.

Pero mientras e matadero na Colombia ta fuera di funcion, sr. Romero a bisa cu gobierno ta sigui cana nan caminda buscando un otro solucion. Esaki ta, entre otro, evalua e opcion di importa carni directamente for di Argentina, ya cu e carni aki si ta certifica y ta bin na un bon prijs, e relato di Diario ta finalisa.

---

*Advertorial*

*Miles di premio den espectacular campaña di fin di aña*

# Fun Dominoes: Fun Miles ta celebra den grandi

**ORANJESTAD – Gana un Ford Figo nobis nobis, 5 x 20.000 Fun Miles, diferente cadeau bon, y miles di premio mas. Tur esaki cu Fun Dominoes, e campaña sensacional pa e fin di aña aki di Fun Miles! Miembronan ta keda premia cu carchinan di Fun Dominoes ora cu nan cumpra cerca e diferente companianan participante. Parti dilanti di e carchi tin un area pa raspa cu cual e miembro por gana diferente premio instantaneo. Parti patras, tin ilustracion di un piedra di domino. Esun cu pega 10 piedra corectamente riba e borchi di wega di Fun Dominoes tin chance di gana e premionan grandi di e campaña. E campaña ta vigente te cu 31 di januari 2019. E reglanan di campaña y un lista completo di tur e premionan cu por wordo gana ta riba funmiles.net/fundominoes.**

**Asina facil: premionan instantaneo**

Esun cu cumpra na un compania participante y swipe su carchi di Fun Miles, ta ricibi un of mas carchi di Fun Dominoes. E montante pa cual bo ta ricibi un carchi di Fun Dominoes ta varia cerca cada compania participante. Ora cu bo raspa parti dilanti di e carchi bo tin chance di gana un di e miles di premionan instantaneo, for di dobel of tripel Fun Miles te na coy hunga gratis na Top 1 Toys y for di un cadeau bon di $100 na Aldo Shoes te cu un 'Noorse zalm' gratis na Bersah Aruba.

**Match e piedranan di domino riba e Fun Dominoes pa e premionan grandi!**

Esunnan cu kier ta den wega pa e premio mayor, e Ford Figo, of un di e otro premionan grandi, mester match por lo menos 10 piedra di domino corectamente. Por haya e piedranan parti patras di e carchi di Fun Dominoes. Plak e piedranan riba e borchi di wega di Fun Dominoes y cla ta! Por busca e borchinan di wega gratis na companianan participante y na oficina di Fun Miles. Reglanan standard di domino ta aplicabel: number mester match y bo prome piedra mester ta dobel seis. Ora cu completa e wega, mester deposita esaki prome cu dia 1 di februari 2019 den e buzonnan special na Kooyman, CITGO Essoville & Sta. Cruz, of na oficina di Fun Miles na Sun Plaza (unit 106). Lo saca e ganado den prome siman di februari 2019.

**Premionan espectacular**

Ademas di un Ford Figo 2019, color 'smoke' di Yrausquin incluyendo seguro tercera parti pa 1 aña di ENNIA, tin hopi otro premio grandi mas cu bo por wordo gana, manera 5 x 20.000 Fun Miles di ENNIA, 5 bon di gasolin na CITGO na balor di 500 florin, 3 cadeau bon di Kooyman na balor di 500 florin, y un travel voucher di 1.500 florin na TUI.

**Mas informacion tocante Fun Miles?**

Tuma contacto cu Customer Service na number 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.
Patrocinador mayor na Aruba:
Yrausquin, Kooyman y McDonald's.

**Companianan participante na Aruba:**

Aldo Shoes, Aldo Travel, Bersah Aruba, Botica di Servicio, Bruna, Café the Plaza, CITGO (Boulevard, Essoville, Ponton & Sta. Cruz), DA Drogist, ENNIA, Home Fun Super, Kooyman, McDonald's, Mister Green Aruba, Pearle Vision, Rituals, Ritz Aruba, Top 1 Toys, TUI y Yrausquin.